Weller®

TB100

- (D) Betriebsanleitung
- (F) Mode d'emploi
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (I) Istruzioni per l'uso
- (GB) Operating Instructions
- (S) Instruktionsbok
- (E) Manual de uso
- (DK) Betjeningsvejledning
- (P) Manual do utilizador
- (FIN) Käyttöohjeet
- (GR) Οδηγίες Λειτουργίας
- (TR) Kullanım kılavuzu
- (CZ) Návod k použití
- (PL) Instrukcja obsługi
- (H) Üzemeltetési utasítás
- (SK) Návod na používanie
- (SLO) Navodila za uporabo
- (EST) Kasutusjuhend
- (LT) Naudojimo instrukcija
- (LV) Lietošanas instrukcija

COOPER Hand Tools

www.cooperhandtools.com/europe

Cooper Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Germany
Tel.: (07143) 580-0
Fax: (07143) 580-108

Cooper Tools S.A.S.
25 Rue Maurice Chevalier BP 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex
France
Tél.: (01) 60 18 55 40
Fax: (01) 64 40 33 05

Cooper Tools
A Division of Cooper
(Great Britain) Limited
4th Floor Pennine House
Washington
Tyne & Wear
NE37 1LY
Great Britain
Tel.: (0191) 419 7700
Fax: (0191) 417 9421

Cooper Italia S. r. L.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Italy
Tel.: (02) 90 33 101
Fax: (02) 90 39 42 31

Erem S.A.
8, Rue de la Roselière
1400 Yverdon les Bains
Switzerland
Tél.: (024) 4 26 12 06
Fax: (024) 4 25 09 77

(D) Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen, das Sie mit dem Kauf dieses WELLER TB100 THERMA BOOST Hitze-Werkzeugs beweisen. Die Produktion dieses Werkzeugs basiert auf strengen Qualitätsanforderungen, die eine reibungslose Bedienung des Werkzeugs garantieren.

1. Wichtig

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitungen und die Sicherheitsinformationen gründlich durch, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschriften kann zu ernsthaften Verletzungen und sogar zu Todesfällen führen.

Der Hersteller haftet unter keinen Umständen für Schäden, die auf einen Missbrauch der Maschine oder nicht genehmigte Veränderungen an der Maschine zurückzuführen sind.
Reparaturen, insbesondere der Austausch des Stromkabels, dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

2. Beschreibung

Dieses einzigartige Werkzeug verbindet die besten Eigenschaften einer Lötpistole mit denen eines Lötkolbens – schnelles Aufheizen, kontinuierlicher Einsatz und geringes Gewicht. Das Werkzeug heizt sich durch Verwendung eines THERMA- BOOST-Modus der zweiten Stufe sehr schnell auf Betriebstemperatur auf. Dank seiner einzigartigen Konzeption lässt sich kontinuierlich mit dem Werkzeug arbeiten. Eine herkömmliche Lötpistole dagegen kann nur mit Unterbrechungen eingesetzt werden. Das Werkzeug ist außerordentlich leicht und bequem in der Handhabung. Zahlreiche Tipps erläutern die Verwendung in unterschiedlichen Anwendungsbereichen wie Reparaturen, Hobby, Handwerk, Schaumstoff-Schnitt, Modellbau und Heimelektronik.

Technische Daten:
30 W / 130 W
230 V AC 50 Hz

3. Inbetriebnahme

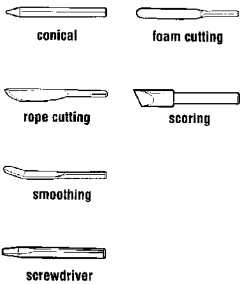
Gehen Sie beim Auspacken des Geräts und der Zubehörkomponenten vorsichtig vor. Vergewissern Sie sich, dass keine brennbaren Objekte in unmittelbarer Nähe des Werkzeugs liegen. Setzen Sie das Lötwerkzeug in seine Halterung ein. Stecken Sie den Hauptanschluss des Lötwerkzeugs in die Steckdose ein. Wenn die erforderliche Aufwärmezeit verstrichen ist, tragen Sie eine kleine Menge Lötzinn auf die Lötspitze auf. Der WELLER THERMA- BOOST ermöglicht das Arbeiten im Standardmodus für normale Lötvorgänge wie auch im THERMA BOOST-Modus für schnelles Aufheizen und schnelle thermische Aufladung. Ein Kontrollschalter stellt das Gerät nach 45 Sekunden wieder auf den Standardmodus um, damit ein Überhitzen im THERMA BOOST-Modus verhindert wird. Die grüne und die rote Lampe an der Rückseite des Lötwerkzeugs kennzeichnen verschiedene Betriebsmodi, die in diesem Diagramm erläutert werden.

Auslöser-Zustand	Grüne Lampe	Rote Lampe	Ergebnis
Werkzeug eingesteckt, Auslöser nicht gedrückt	An	Aus	Die Pistole arbeitet im 30 Watt Standardmodus.
Werkzeug einge-steckt, Auslöser gedrückt	An	An	Die Pistole arbeitet im 130 Watt THERMA-BOOST Modus.
Werkzeug eingesteckt, Auslöser länger gedrückt.	An	Aus	Ergebnis siehe unten

Ergebnis
Umgeschaltet auf 30 Watt Standardmodus.
Auslöser freigeben und warten, bis die Spitze auf die Standardtemperatur abgekühlt ist.
Ca. 45 Sekunden benötigt das Werkzeug um die normale Betriebstemperatur zu erreichen, bis der Auslöser den 130 Watt Therma Boost-Modus aktiviert. Nach dem ersten Aktivieren des Therma Boost-Modus benötigen die späteren Zyklen nur ca. 8 Sekunden.

4. Spitzen

Das WELLER THERMA BOOST Hitze-Werkzeug lässt sich in zahlreichen Bereichen einsetzen – und macht es außerordentlich vielseitig.



5. Sicherheitsinformationen

Die folgenden Sicherheitsrichtlinien müssen unbedingt eingehalten werden, um Verletzungen, elektrische Schläge und Brandgefahr zu vermeiden. Das Hauptstromkabel darf nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose oder einen dafür zugelassenen Adapter eingesteckt werden. Betreiben Sie das Lötwerkzeug ausschließlich mit der angegebenen Betriebsspannung. Verwenden Sie das Lötwerkzeug nicht für Aufgaben, für die es nicht konzipiert wurde. Auch nach dem Ausschalten oder Abziehen von der Stromquelle brauchen die Lötspitze und der Kolben etwas Zeit um abzukühlen. Schützen Sie sich vor elektrischen Schlägen. Vermeiden Sie die Berührung geerdeter Objekte. Arbeiten Sie nie an Komponenten, die unter Strom stehen. Kinder und nicht eingewiesene Personen dürfen sich nicht in der Arbeitsumgebung aufhalten. Lagern Sie Ihr Lötwerkzeug an einem sicheren Ort. Schützen Sie sich gegen Lötzinn-Spritzer. Tragen Sie einen geeigneten Augenschutz. Tragen Sie das Lötwerkzeug niemals am Kabel. Halten Sie das Kabel beim Abziehen aus der Steckdose immer am Stecker, nie direkt am Kabel.
Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten.
Das Lötwerkzeug darf nur verwendet werden, solange es in technisch einwandfreiem Zustand ist.
Beschädigte Komponenten müssen unverzüglich repariert oder ausgetauscht werden.
Verwenden Sie ausschließlich Original WELLER Ersatzteile.

(F) Nous vous remercions de la confiance que vous manifestez envers notre société via l'achat de cet appareil à souder, le WELLER TB100 THERMA BOOST. Sa fabrication est basée sur des exigences de qualité strictes, qui garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

1. Important

Veuillez lire attentivement ces instructions de fonctionnement ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes avant de procéder à la première utilisation de l'appareil. Tout manquement au respect des consignes de sécurité risquerait d'entraîner des blessures, voire la mort.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages issus de la mauvaise utilisation ou de modifications non autorisées de l'appareil.
Les réparations, notamment le changement de cordon d'alimentation, doivent être exécutées uniquement par un électricien qualifié.

2. Description

Cet appareil unique associe les meilleures caractéristiques d'un pistolet à souder et d'un fer à souder : à savoir, une rapidité de chauffe, une utilisation continue ainsi qu'un poids léger. L'appareil chauffe rapidement pour atteindre la température de travail via le recours à un mode secondaire, le mode THERMA-BOOST. Grâce à son design unique, l'appareil peut être utilisé en continu. Un pistolet à souder traditionnel peut être utilisé seulement par intermittence. L'appareil se caractérise par sa légèreté et son confort, pour une utilisation continue. Une variété de pointes permet diverses utilisations : réparations, loisirs créatifs, artisanat, découpe du plastique, fabrication de maquette et électronique grand public.

Données techniques:
30W / 130W
230V AC 50Hz

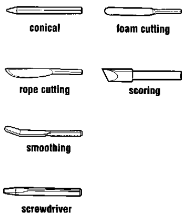
3. Mise en service

Il convient d'être le plus prudent possible lors du déballage de l'unité et de ses accessoires. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'objet combustible à proximité de l'appareil. Veuillez placer l'appareil à souder sur le support approprié. Insérez le principal connecteur du fer à souder dans la principale prise de courant. Une fois le temps de chauffe nécessaire écoulé, recouvrez la pointe à souder avec un peu de brasure tendre. Le WELLER THERMA- BOOST vous permet de fonctionner au mode Standard, pour un soudage normal, et au mode THERMA BOOST, pour une chauffe rapide et les charges thermiques. Un circuit de commande vous permet de basculer à nouveau au mode Standard après 45 secondes pour empêcher la surchauffe du pistolet tandis qu'il est en mode THERMA BOOST. Le mode THERMA BOOST est conçu pour permettre des soudures rapides d'une puissance supplémentaire lorsque nécessaire. Ce mode est conçu pour être utilisé de manière intermittente. Les voyants vert et rouge à l'arrière du pistolet indiquent différentes étapes opératoires, comme l'indique ce tableau.

Condition de déclen chement	Voyant vert	Voyant rouge	Résultats
Appareil connecté, gâchette non activée	Allumé	Eteint	Le pistolet fonctionne à 30 Watts mode Standard.
Appareil connecté, gâchette activée	Allumé	Allumé	Le pistolet fonctionne à 130 Watts mode THERMA BOOST.
Appareil connecté, gâchette activée pendant 45 sec. ou plus.	Allumé	Eteint	Appareil commuté à 30 Watt au mode tandard. Relâchez la S gâchette et laissez la pointe se refroidir au mode Standard. Environ 45 sec. L'appareil doit retrouver une température normale de fonctionnement avant d'activer la gâchette à 130 W au mode Therma boost. Une fois le mode Therma boost activé la première fois, les cycles suivants durent 8 sec.

4. Souder

L'appareil à souder WELLER THERMA BOOST est fourni avec plusieurs pointes prévues pour diverses utilisations, en sus de la polyvalence de cet appareil



unique.

5. Conignes de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes doivent être scrupuleusement respectées pour protéger la santé du personnel et empêcher les chocs électriques, les blessures et le risque d'incendie.
Connecter le câble principal uniquement à la prise ou à l'adaptateur prévu(e) à cet effet.
Utiliser l'appareil à souder uniquement à la tension spécifiée.
Ne jamais utiliser l'appareil à souder à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
Utiliser uniquement les accessoires qui sont répertoriés dans la liste des accessoires de la rubrique Instructions de fonctionnement.
Même après mise à l'arrêt, ou retrait, la pointe de soudage/la barrette chauffée nécessite toujours un certain temps de refroidissement.
Se protéger des chocs électriques.
Eviter de toucher les objets mis à la terre.
Ne jamais travailler sur des pièces mises sous tension.
Les enfants et personnes non autorisées doivent se tenir à l'écart de la zone de travail.
Ranger l'appareil à souder dans un endroit sûr.
Se protéger des éventuelles projections de soudure.
Porter un équipement de protection adapté. Utiliser des lunettes de protection de la vue.
Ne jamais manipuler l'appareil à souder par le câble.
Ne jamais utiliser le câble pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
Eviter les démarrages accidentels.
L'appareil à souder doit être mis en service uniquement s'il est en parfait état de marche technique. Les pièces endommagées doivent être immédiatement réparées ou remplacées.
Utiliser des pièces de rechange WELLER uniquement.

(NL) Hartelijk dank voor het vertrouwen in ons bedrijf en de aanschaf van dit WELLER TB100 THERMA BOOST verwarmingsgereedschap. De productie was gebaseerd op stringente kwaliteitseisen, waardoor de perfecte werking van het product kan worden gegarandeerd.

1. Belangrijk

Lees de gebruiksaanwijzing en bijgevoegde veiligheidsinformatie a.u.b. zorgvuldig door voor u het product in gebruik neemt. Het veronachtzamen van de veiligheidsvoorschriften leidt tot een verhoogd risico op levensgevaarlijk letsel.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade als gevolg van misbruik van de machine of ongeoorloofde veranderingen.
Reparaties, met name vervanging van het netsnoer, mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend elektricien.

2. Omschrijving

Dit unieke gereedschap combineert de beste eigenschappen van een soldeerpistool en soldeerbout – korte opwarmtijd,geschikt voor continugebruik en gering gewicht. Met behulp van de tweetraps THERMA-BOOST-modus is het gereedschap razendsnel op bedrijfstemperatuur. Dankzij het unieke ontwerp is het gereedschap ook geschikt voor continugebruik. Een traditioneel soldeerpistool mag alleen met tussenpozen worden gebruikt. Dit lichtgewicht en eenvoudig te bedienen gereedschap kan continu worden gebruikt. Door de verschillende soldeerpunten is hij geschikt voor reparaties, zowel als hobby of beroepsmatig, het snijden van schuimrubber, modelleren en huishoudelijke elektronica.

Technische specificatie:
30 W/130 W
230 V AC 50 Hz

3. In gebruik nemen

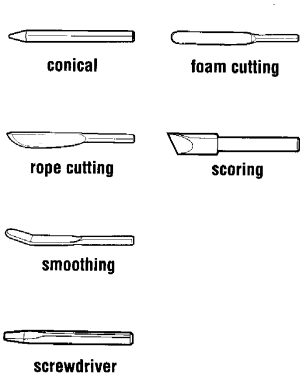
Pak het gereedschap en de accessoires zorgvuldig uit. Controleer of er geen brandbare voorwerpen in de nabijheid van het gereedschap aanwezig zijn. Plaats het soldeergereedschap in de houder. Steek de stekker van de soldeerbout in het stopcontact. Nadat de vereiste opwarmtijd is verstreken, brengt u een kleine hoeveelheid soldeer op de bout aan. Met de WELLER THERMA-BOOST kunt u de standaardmodus kiezen voor normaal soldeerwerk en de THERMA-BOOST-modus voor een snelle opwarming of thermische belasting. Een beveiligingsmechanisme schakelt de bout na 45 seconden weer terug naar de standaardmodus om de bout tegen oververhitting in de THERMA-BOOST-mudus te beschermen. De THERMA-BOOST-mudus is bedoeld voor een snelle stroomstoot wanneer u dit nodig heeft. In deze modus moet de bout onmiddellijk worden gebruikt. Het groene en rode lampje aan de achterkant van het pistool geven de verschillende bedieningsniveaus aan, zoals aangegeven op deze kaart.

Trekkerstatus	Groene lamp	Rode lamp	Resultaten
Bout aangesloten, trekker niet ingeschakeld	AAN	UIT	De bout werkt in de 30 watt standaardmodus.
Bout aangesloten, trekker ingeschakeld	AAN	AAN	De bout werkt in de 130 watt THERMA-BOOST-modus.
Bout aangesloten, trekker gedurende 45 sec. of langer ingeschakeld	AAN	UIT	Schakelaar voor de 30 watt standaard-modus. De trekker ontspannen zodat de punt kan afkolen in de -standaard-modus.

De soldeerbout moet in ca. 45 sec. terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur voordat de 130 watt THERMA-BOOST-modus met de trekker wordt geactiveerd. Nadat u de THERMA-BOOST-modus voor het eerst heeft geactiveerd, volgen de cycli elkaar om de 8 sec. op.

4. Punten

De WELLER THERMA BOOST soldeerbout wordt met verschillende punten geleverd – geschikt voor de diverse toepassingen van dit gereedschap.



5. Veiligheidsinformatie

De onderstaande veiligheidsvoorschriften moet worden opgevolgd om de gezondheid van het personeel te garanderen en een elektrische schok, letsel of gevaar voor brand te voorkomen.
Het netsnoer mag alleen in het stopcontact of in een geschikte adapter worden gestoken.
Gebruik de soldeerbout alleen met de voorgeschreven voedingsspanning.
Gebruik de soldeerbout niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
Gebruik alleen de accessoires die zijn opgenomen in de lijst bij de bedieningsinstructies.
Zelfs nadat de bout is uitgeschakeld, of verwijderd, hebben de soldeerpunt/steel nog een bepaalde tijd nodig om af te koelen.
Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.
Vermijd aanraking met geaarde voorwerpen.
Werk in geen geval aan stroomgeleidende onderdelen.
Kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek houden.
Berg uw soldeerbout op een veilige plaats op.
Bescherm uzelf tegen soldeerspetters.
Draag geschikte, beschermende kleding. Bescherm uw ogen door het dragen van een veiligheidsbril.
Til de soldeerbout nooit op aan het snoer. Trek de kabel niet aan het snoer uit het stopcontact.
Voorkom het per ongeluk starten.
De soldeerbout mag alleen in technisch perfecte staat worden gebruikt. Beschadigde onderdelen moeten direct gerepareerd of vervangen worden.
Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen van WELLER.

Grazie per aver dimostrato fiducia nella nostra società acquistando il dispositivo di riscaldamento THERMA BOOST WELLER TB100. La fabbricazione di questo apparecchio è conforme a severi standard di qualità che garantiscono il perfetto funzionamento del prodotto.

1. Importante

Leggere attentamente questo manuale di funzionamento e le informazioni sulla sicurezza allegate, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza può causare rischi di lesioni o morte.

Decliniamo qualsiasi responsabilità relativa a danni causati da un uso improprio o da alterazioni non autorizzate al prodotto.
I lavori di riparazione, in particolare la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

2. Descrizione

Questo strumento unico nel suo genere combina le caratteristiche di un saldatore a pistola e di un saldatoio: si scalda rapidamente, è leggero e adatto per l'uso continuo. L'apparecchio si riscalda rapidamente fino a raggiungere la temperatura di esercizio, grazie alla modalità THERMA- BOOST di secondo grado. Grazie al suo design unico, il prodotto è adatto all'uso continuo, a differenza dei tradizionali saldatori a pistola, che possono essere usati solo in maniera intermittente. L'apparecchio è molto leggero e comodo da usare in maniera continuativa. È adatto per le riparazioni, l'utilizzo negli hobby, i lavori di artigianato, il taglio della schiuma, la creazione di modelli e i prodotti casalinghi elettronici.

Caratteristiche tecniche:
30 W / 130 W
230 Vca 50 Hz

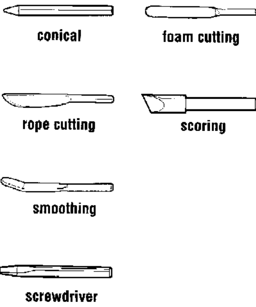
3. Messa in servizio

Fare attenzione quando si toglie l'imballaggio dall'unità e dagli accessori. Accertarsi che non vi siano oggetti infiammabili vicino al prodotto. Sistemare lo strumento per la saldatura nel supporto. Inserire il cavo di alimentazione del saldatoio nella presa a spina elettrica. Una volta trascorso il tempo di riscaldamento previsto, rivestire la punta del saldatoio con una piccola quantità di stagno per saldare. Il THERMA BOOST WELLER dispone di due modalità di funzionamento: quella Standard adatta per le saldature normali e quella THERMA BOOST, indicata per i riscaldamenti rapidi e i carichi termici. È presente un circuito di controllo che riporta il THERMA BOOST WELLER in modalità Standard dopo 45 secondi, al fine di evitare il surriscaldamento della pistola mentre si è in modalità THERMA BOOST. Quest'ultima THERMA BOOST è stata progettata per fornire in poco tempo una maggiore potenza ogni volta che se ne ha bisogno. Essa va usata in maniera intermittente. La spia rossa e quella verde sul retro indicano le varie fasi di funzionamento, come illustrato nella tabella seguente.

Condizione comando	Spia verde	Spia rossa	Risultati
Apparecchio collegato alla presa elettrica, comando non inserito	On	Off	La pistola sta funzionando in modalità Standard a 30 Watt.
Apparecchio collegato alla presa elettrica, comando non inserito	On	On	La pistola sta funzionando in modalità THERMA BOOST a 130 Watt.
Apparecchio collegato alla presa elettrica, comando inserito per 45 secondi o più.	On	Off	L'apparecchio è passato alla modalità Standard a 30 Watt. Rilasciare il comando e lasciar raffreddare la punta fino a raggiungere la temperatura della modalità Standard. Circa 45 sec. L'apparecchio deve tornare alla temperatura di funzionamento normale, prima che il comando attivi la modalità Therma boost a 130 Watt. Dopo aver attivato la modalità Therma boost la prima volta, i cicli successivi dureranno 8 secondi.

4. Raccomandazioni

Il dispositivo di riscaldamento THERMA BOOST WELLER è dotato di una serie di punte multiuso, che rendono ancora più versatile questo prodotto unico nel suo genere.



5. Informazioni di sicurezza

Osservare le seguenti disposizioni di sicurezza, al fine di tutelare la salute del personale ed evitare scosse elettriche, lesioni e rischi di incendi.
Inserire il cavo di alimentazione nella presa o adattatore approvati per l'utilizzo con questo prodotto.
Utilizzare lo strumento per la saldatura esclusivamente alla tensione specificata.
Non utilizzare lo strumento per la saldatura per scopi differenti da quelli a cui è destinato.
Usare esclusivamente gli accessori indicati nell'elenco degli accessori all'interno del Manuale di funzionamento.
Una volta spento o scollegato l'apparecchio, la punta del saldatore / barra calda necessita di un po' di tempo per raffreddarsi.
Proteggersi contro le scosse elettriche.
Evitare di toccare gli oggetti con massa a terra.
Non lavorare mai a componenti che trasmettono tensione.
I bambini e il personale non autorizzato deve stare lontano dalla zona di lavoro.
Conservare lo strumento per la saldatura in un luogo sicuro.
Proteggersi contro gli spruzzi di saldatura.
Indossare l'abbigliamento protettivo adeguato.
Indossare le apposite protezioni per gli occhi.
Non trasportare mai lo strumento per la saldatura tirandolo per il cavo. Non usare il cavo per estrarre la spina dalla presa.
Evitare l'accensione accidentale.
Lo strumento per la saldatura deve utilizzato soltanto se in perfette condizioni di funzionamento tecnico.
Riparare o sostituire immediatamente le parti danneggiate.
Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio WELLER.



Thank you for placing your trust in our company by purchasing this WELLER TB100 THERMA BOOST heat tool. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.

1. Important

Please read this operating instruction and the attached safety information carefully prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.
Repairs especially the replacing of the power supply cord must be carried out by a qualified electricien only.

2. Description

This unique tool combines the best features of a soldering gun and soldering iron –fast heat up, continuous use and light weight. The tool heats up to working temperature quickly with the use of a second stage THERMA- BOOST mode. Due to the unique design, the tool can be used continuously. A traditional soldering gun can only be used intermittently. The tool very light weight and comfortable to use continuously. A variety of tips allows use for repairs, hobbies, crafts, foam cutting, model making and home electronics.

Technical Data:
30W / 130W
230V AC 50Hz

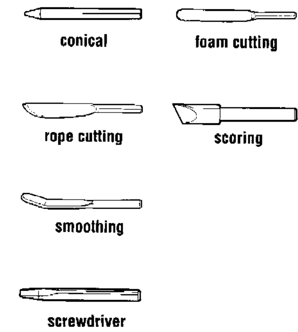
3. Commissioning

Take care when unpacking the unit and accessories. Make sure that there are no combustible objects in the vicinity of the tool. Place the soldering tool in the rest. Insert the mains connector of the soldering iron in the mains socket-outlet. When the required heating-up time has passed, coat the soldering tip with a small amount of solder. The WELLER THERMA- BOOST allows you to operate in Standard mode for normal soldering and THERMA BOOST mode for fast heat up and thermal loads. There is a control circuit that switches you back to Standard mode after 45 seconds to prevent the gun from overheating while in the THERMA BOOST mode. The THERMA BOOST mode is designed to give you quick bursts of added power when you need it. This mode is designed to be used inter mittently. The green and red lights on the back of the gun indicate various operational stages, as indicated in this chart.

Trigger Condition	Green light	Red light	Results Gun is operating
Tool plugged in, trigger not engaged	On	Off	in 30 Watt Standard mode
Tool plugged in, trigger engaged	On	On	Gun is operating in 130 Watt THERMA BOOST mode.
Tool plugged in, trigger engaged for 45seconds or more.	On	Off	Circuit switched tool to 30 Watt Standard mode. Release trigger and allow the tip to cool down to Standard mode level. About 45 sec. Tool must return to normal operating temperaturebefore triger will activate 130 Watt THERMA BOOST mode. After activating the THERMA BOOST mode the first time, susequent cycles are 8 sec. in length.

4. Tips

The WELLER THERMA BOOST heat tool comes with a variety of tips for numerous uses – adding to the versatility of this unique tool.



5. Safety information

The following safety regulations must be observed to protect the health of personnel and to prevent electric shocks, injury and the risk of fire.
The mains cable must only be plugged into the mains socket or adapter approved for this purpose.
Operate the soldering tool only with the specified voltage.
Do not use the soldering tool for purposes for which it is not designed.
Use only accessories that are listed in the accessories list in the Operating Instructions.
Even after switching off, or removal, the soldering tip / hot bar still requires a certain time to cool down.
Protect yourself against electric shocks.
Avoid touching earthed objects.
Never work on voltage-carrying parts.
Children and other unauthorised persons must stay clear of the work area.
Store your soldering tool in a safe place.
Protect yourself against solder splashes.
Wear suitable protective clothing. Protect your eyes by wearing eye protectors.
Never carry the soldering tool by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
Avoid unintentional starting.
The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Damaged parts must be immediately repaired or replaced.
Use original WELLER spare parts only.

(S) Tack för att du sätter din tillit till vårt företag genom att köpa detta WELLER TB100 THERMA BOOST värmeverktyg. Vid produktionen utgår man ifrån stringenta kvalitetskrav vilka garanterar att enheten fungerar perfekt.

1. Viktigt

Läs igenom denna bruksanvisning och bifogad säkerhetsinformation inann du börjar använda enheten. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan detta leda till fara för liv och lem.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av missbruk eller otillåtna förändringar. Reparationer speciellt byte av elkabel får endast utföras av en kvalificerad elektriker.

2. Beskrivning

Detta unika verktyg kombinerar den bästa egenskaperna hos en lödpistol och lödkolv – snabb uppvärmning, kontinuerlig användning och låg vikt. Verktyget värms snabbt upp till arbetstemperatur genom att använda ett andra steg THERMA- BOOST läge. Beroende på den unika designen, kan verktyget användas kontinuerligt. En traditionell lödpistol kan endast användas intermittent. Verktyget har mycket låg vikt och är bekvämt att använda kontinuerligt. En rad olika spetsar underlättar reparationer, hobby, hantverk, skära skum, modelltillverkning och hemelektronik.

Tekniska data:

30W / 130W
230V AC 50Hz

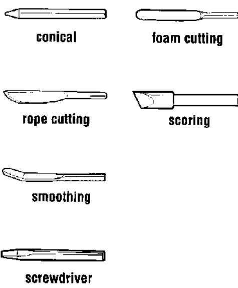
3. Idrifttagning

Var försiktig när du packar upp enheten och tillbehören. Se till att inga brännbara föremål befinner sig i närheten av verktyget. Placera lödverktyget i sin hållare. För in lödverktygets elanslutning i vägguttaget. Efter nödvändig uppvärmningstid fuktas lödspetsen med lite lödtenn. WELLER THERMA- BOOST tillåter dig att arbeta i standard lägett för normal lödning och THERMA BOOST läget för snabb uppvärmning och termiska belastningar. Det finns en kontrollkrets som växlar tillbaka till standardläget efter 45 sekunder för att skydda pistolen för överhettning när den befinner sig i THERMA BOOST läget. THERMA BOOST läget är så konstruerat att du får snabba pulser med extra energi när du behöver detta. Detta läge är avsett för att användas intermittent. De gröna och röda lamporna på pistolens baksida indikerar olika driftsteg, så som visas i detta schema.

Utlösarstatus	Grön lampa	Röd lampa	Resultat
Verktyg anslutet, utlösare inte aktiv	Till	Från	Pistol arbetar i 30 Watt standard-läge.
Verktyg anslutet, utlösare aktiv	Till	Till	Pistolen arbeta i 130 Watt THERMA BOOST läge.
Verktyg anslutet, utlösare aktiv under 45 sek. eller mer.	Till		Från Kretsen växlade verktyget- till 30 W standard-läge.
		Släpp utlösare och låt spetsen svalna till standardlägets nivå. Ca. 45 sek. Verktyget måste återvända till normal arbetstemperatur innan utlösaren kan aktivera 130 Watt Therma boost läget. Efter aktivering av Therma boost läget första gången, är efterföljande cykler 8 sek. långa	

4. Spetsar

WELLER THERMA BOOST värmeverktyg levereras med ett antal olika spetsar för olika användningar – och utökar detta unika verktygs mångsidighet.



5. Säkerhetsinformation

Följande säkerhetsbestämmelser måste följas för att skydda personalens hälsa och för att undvika elstötar, skador och brandrisk.
Elsladden får endast anslutas till väggurtaget eller till adapter som tillåtits för detta ändamål.
Använd endast lödverktyget med angiven spänning.
Använd inte lödverktyget för ändamål som det inte är konstruerat för.
Använd endast tillbehör vilka är upplistade i bruksanvisningens tillbehörslista.
EÄcven efter avstängning, eller borttagning, behöver lödspetsen/värmestaven en viss tid att svalna.
Skydda dig själv för elstötar.
Undvik att vidröra jordade föremål.
Arbeta aldrig på delar som står under spänning.
Barn och övriga icke auktoriserade personer får inte befinna sig på arbetsplatsen.
Förvara lödverktyget på en säker plats.
Skydda dig själv mot lödstänk.
Använd lämplig skyddsklädsel. Skydda dina ögon med skyddsglasögon.
Bär aldrig lödverktyget i dess sladd. Använd inte sladden för att dra ut kontakten ur väggurtaget.
Undvik oavsiktlig start.
Lödverktyget får endast användas i tekniskt klanderfritt tillstånd.
Använd endast original reservdelar från WELLER.

(E) Gracias por depositar su confianza en nuestra compañía adquiriendo esta herramienta de calor WELLER TB100 THERMA BOOST. Su producción se basó en estrictos requisitos de calidad que garantizan un funcionamiento perfecto del dispositivo.

1. Importante

Lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento así como la información sobre seguridad adjunta antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Si no cumple la normativa de seguridad, puede poner en peligro su vida.

El fabricante quedará exento de toda responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto de la máquina o de modificaciones no autorizadas.
Las reparaciones, especialmente la sustitución del cable distribuidor de corriente, debe llevarlas a cabo únicamente un electricista cualificado.

2. Descripción

Esta exclusiva herramienta combina las mejores características de una pistola para soldar y un soldador: calentamiento rápido, uso continuo y peso ligero. La herramienta se calienta rápidamente a temperatura de trabajo gracias a la utilización de un modo THERMA- BOOST de segunda fase. Gracias a su exclusivo diseño, la herramienta puede utilizarse de forma ininterrumpida. Una pistola para soldar tradicional únicamente puede utilizarse de forma intermitente. Esta herramienta es muy ligera y fácil de utilizar de forma ininterrumpida. La variedad de puntas permite su utilización en reparaciones, hobbies, artesanía, corte de espuma, modelismo y dispositivos electrónicos del hogar.

Datos técnicos:
30W / 130W
230V AC 50Hz

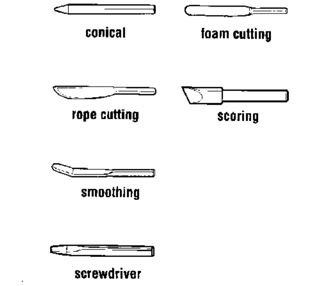
3. Puesta en servicio

Tenga cuidado a la hora de desempaquetar la unidad y los accesorios. Asegúrese de que no hay objetos inflamables en las inmediaciones de la herramienta. Coloque la herramienta de soldar en el soporte. Inserte el conector de red del soldador en el enchufe de red. Una vez transcurrido el tiempo de calentamiento necesario, aplique una pequeña capa de suelda a la punta de soldadura. La WELLER THERMA-BOOST le permite operar en modo Estándar para una soldadura normal y en modo THERMA BOOST para un calentamiento y cargas térmicas rápidas. Hay un circuito de control que cambia la pistola al modo Estándar tras 45 segundos con el fin de evitar que ésta se sobrecaliente mientras opera en el modo THERMA BOOST. El modo THERMA BOOST está diseñado para proporcionarle rápidos aumentos de potencia añadida cuando así lo necesite. Este modo está diseñado para su utilización de forma intermitente. Las luces verde y roja situadas en la parte trasera de la pistola indican varias fases de funcionamiento, tal y como se indica en el siguiente gráfico.

Estado del gatillo	**Luz verde**	**Luz roja**	**Resultados**
Herramient a enchufada, gatillo sin apretar	Encendida	Apagada	La pistola funciona en modo Estándar de 30 W.
Herramient a enchufada, gatillo apretado	Encendida	Encendida	La pistola funciona en modo THERMA BOOST de 130 W.
Herramienta enchufada, gatillo apretado durante 45 s o más.	Encendida	Apagada	El circuito cambió la herramienta a modo Estándar de 30 W. Suelte el gatillo y deje que la punta se enfríe hasta el nivel del modo Estándar. Alrededor de 45 s. La herramienta debe volver a la temperatura de funcionamiento normal antes de que el gatillo active el modo Therma boost de 130W. Tras activar el modo Therma boost por primera vez, los ciclos posteriores tienen una duración de 8 segundos.

4. Puntas

La herramienta de calor WELLER THERMA BOOST se suministra con una variedad de puntas para numerosos usos, aumentando así la versatilidad de esta exclusiva herramienta.



5. Información sobre seguridad

Deben cumplirse las siguientes normas de seguridad con el fin de proteger la salud del personal y evitar descargas eléctricas, lesiones y riesgo de incendios.
El cable de alimentación de red debe enchufarse únicamente en el enchufe o adaptador homologado para tal fin.
Haga funcionar la herramienta de soldadura únicamente con la tensión especificada.
No utilice la herramienta de soldadura para fines para los que no esté diseñada.
Utilice únicamente accesorios que figuren en la lista de accesorios de las Instrucciones de funcionamiento.
Incluso tras el apagado, o bien la extracción, la punta de soldadura / varilla de calefacción aún requiere cierto tiempo para enfriarse.
Protéjase de posibles descargas eléctricas.
Evite tocar objetos conectados a tierra.
No trabaje nunca con piezas cargadas de tensión.
Los niños y cualquier otra persona no autorizada deben mantenerse alejados del área de trabajo.
Almacene su herramienta de soldadura en un lugar seguro.
Protéjase de posibles salpicaduras de suelda.
Utilice ropa de protección adecuada. Utilice protectores oculares.
No transporte nunca la herramienta de soldadura por el cable. No utilice el cable para sacar el enchufe de la toma.
Evite cualquier arranque involuntario.
La herramienta de soldadura debe utilizarse únicamente en perfecto estado técnico. Las piezas dañadas deben repararse o sustituirse inmediatamente.
Utilice sólo piezas de repuesto WELLER originales.

DK Vi vil gerne takke Dem for den tillid De viser os ved at købe dette WELLER TB100 THERMA BOOST opvarmningsværktøj. Under fremstillingen lægger vi stor vægt på at overholde de strenge kvalitetskrav, som er Deres garanti for upåklagelig funktion.

1. Vigtigt

De bedes venligst læse denne betjeningsvejledning samt den vedlagte sikkerhedsinformation nøje, inden De bruger værktøjet første gang. Hvis De ikke følger sikkerhedsanvisningerne nøje, er der fare for død og lemlæstelse.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som opstår som følge af forkert omgang med maskinen eller uautoriserede ændringer på denne.
Reparationer, særligt udskiftning af strømforsyningsledning, må kun udføres af en autoriseret elektriker.

2. Beskrivelse

Dette enestående værktøj forener de bedste egenskaber ved en loddepistol og en loddekolbe - hurtig opvarmning, kontinuerlig anvendelse og letvægt. Værktøjet når hurtigt arbejdstemperaturen ved hjælp af et to-trins THERMA-BOOST-program. Den enestående konstruktion sikrer, at værktøjet kan anvendes kontinuerligt. En traditionel loddepistol kan ikke anvendes kontinuerligt. Værktøjet vejer ikke ret meget og er let at bruge i kontinuerlig drift. Forskellige spidser sikrer, at apparatet kan anvendes til reparationer, hobbies, håndværk, skumformning, modelformning og hjemmeelektronik.

Tekniske data:
30W / 130W
230V AC 50Hz

3. Ibrugtagning

Vær forsigtig ved udpakning af apparatet og tilbehør. Sørg for, at der ikke er brændbare emner i nærheden af værktøjet. Anbring loddeværktøjet i holderen. Tilslut loddekolbens ledningsstik til stikdåsen. Når opvarmningsprocessen er overstået, smøres loddespidsen med en smule loddemetal. Med WELLER THERMA-BOOST kan man arbejde i et standardprogram til normale loddeformål, og THERMA-BOOST-programmet til hurtig opvarmning og termiske arbejder. Et kontrolkredsløb skifter efter 45 sekunder tilbage til standardprogrammet for at undgå overophedning af kolben under THERMA-BOOST-programmet. THERMA-BOOST-programmet er konstrueret til at yde hurtige ladninger af ekstra kraft, når det er nødvendigt. Dette program er udviklet til anvendelse i korte sekvenser.

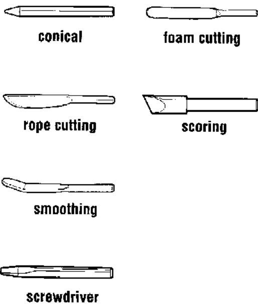
De grønne og røde lamper på kolbens bagside indikerer forskellige arbejdstrin, som anvist i det efterfølgende.

Triggerindstilling	Grøn lampe	Rød lampe	Resultater
Værktøj tilkoblet, trigger ikke aktiv	On	Off	Pistol arbejder i 30Watt Standard program.
Værktøj tilkoblet, trigger aktiv	On	On	Pistol arbejder i 30 Watt THERMA BOOST program
Værktøj tilkoblet, trigger aktiv i 45 sek. eller mere.	On	Off	Kredsløb koblede værktøj til 30 Watt Standard mode. Udløs triggereren og lad spidsen køle ned til 'Standard mode' niveau.

Ca. 45 sek. Værktøjet bør vende tilbage til normal driftstemperatur, før triggeren aktiverer 130 Watt Therma boost-programmet. Når Therma boost-programmet er startet første gang, varer de efterfølgende cyklusser 8 sek.

4. Spidser

WELLER THERMA-BOOST opvarmningsværktøj kan udstyres med flere forskellige spidser til forskellige formål, hvilket udbreder anvendelsen af dette enestående værktøj.



5. Sikkerhedsinformation

Følgende sikkerhedsanvisninger skal overholdes, for at beskytte personalet og forebygge elektriske stød, skader og reducere brandfare Strømkablet må kun tilsluttes stik eller adapter, som er godkendt til dette formål.
Loddeværktøjet må kun anvendes med den angivne spænding.
Loddeværktøjet må ikke anvendes til formål, som det ikke er konstrueret til.
Anvend kun tilbehør, som er nævnt i tilbehørslisten i betjeningsvejledningen.
Selv efter at spidsen er slukket eller afmonteret, er loddespidsen/-staven varm, og skal bruge noget tid på at køle ned.
Sørg for beskyttelse mod elektriske stød.
Undgå berøring af jordede emner.
Undgå at arbejde med strømførende dele.
Børn og andre uautoriserede personer skal holdes borte fra arbejdsområdet.
Opbevar loddeværktøjet på et sikkert sted.
Sørg for beskyttelse mod stænk fra loddemetal.
Bær egnet sikkerhedsbeklædning. Bær øjenbeskyttelse.
Undgå at bære loddeværktøjet ved ledningen. Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen.
Undgå utilsigtet ibrugtagning.
Loddeværktøjet må kun anvendes, såfremt det er i perfekt teknisk stand.
Anvend kun originale WELLER-reservedele.

(P) Muito obrigado pela confiança demonstrada nos produtos da nossa empresa, ao comprar a ferramenta de soldadura WELLER TB100 THERMA BOOST. A sua produção baseou-se em rigorosos requisitos de qualidade que garantem a operação perfeita do aparelho.

1. Importante

Por favor, leia cuidadosamente estas instruções de operação e as instruções de segurança em anexo antes de iniciar a operação. A não observação dos regulamentos de segurança provoca risco de vida e para os membros superiores.

O fabricante não é responsável pelos danos provocados pelo uso indevido da máquina ou por alterações não autorizadas.
Reparações e especialmente a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas exclusivamente por um electricista qualificado.

2. Descrição

Esta ferramenta única combina as melhores funcionalidades de uma pistola de solda e de um ferro de solda – aquecimento rápido, utilização contínua e baixo peso. A ferramenta aquece rapidamente à temperatura de serviço, recorrendo ao segundo modo, o THERMA BOOST. Devido ao seu desenho único, a ferramenta pode ser usada de forma contínua. Uma pistola de solda tradicional pode ser usada apenas de forma intermitente. O peso muito baixo da ferramenta assegura uma utilização contínua comfortável. As diversas pontas diferentes permitem a sua utilização para reparações, passatempos, trabalhos em casa, corte de materiais espumosos, modelismo e a sua aplicação na electrónica caseira.

Dados técnicos:
30W / 130W
230V CA 50Hz

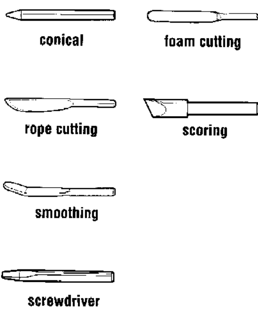
3. Fornecimento

Tenha cuidado ao desembalar a unidade e os acessórios. Assegure-se que, não existem nenhuns materiais combustíveis no espaço adjacente à ferramenta. Pouse a ferramenta de solda no seu suporte. Insira a ficha de alimentação do ferro de solda na tomada de alimentação. Após decorrido o período requerido de aquecimento, aplique à ponta uma quantidade pequena de solda. O WELLER THERMA BOOST permite-lhe a operação no modo Standard, para a solda normal, e no modo THERMA BOOST, para um aquecimento rápido e cargas térmicas. Existe um circuito de controlo que, após 45 segundos, irá comutar para o modo Standard, para evitar o sobrequecimento do ferro durante o modo THERMA BOOST. O modo THERMA BOOST foi concebido para fornecer-lhe rápidos impulsos de potência aumentada, sempre que necessário. Este modo foi concebido parauso intermitente. As luzes verde e vermelha no verso do ferro indicam vários estados de operação, conforme o indicado nesta tabela.

Estado do interruptor	Luz verde	Luz vermelho	Resultados
Ferramenta ligada à rede, interruptor não activado	Ligado	Desligado	A ferramenta está a trabalhar no modo standard de 30 Watt.
Ferramenta ligada à rede, interruptor activado	Ligado	Ligado	A ferramenta está a trabalhar no modo THERMA BOOST de 130 W.
A ferramenta está ligada à rede, o interruptor foi premido durante 45 seg., ou mais.	Ligado	Desligado	Ferramenta de circuito comutado para o modo tandard de 30 W. Solte o interruptor e permita que a ponta arrefeça até ao nível do modo standard.
		Cerca de 45 seg. A ferramenta deve voltar para a temperatura de serviço normal, antes que o interruptor pode activar o modo de Therma Boost de 130 Watt. Após activação do modo Therma boost pela primeira vez, os ciclos seguintes têm uma duração de 8 seg.	

4. Sugestões

A ferramenta de solda WELLER THERMA BOOST é fornecida com uma grande variedade de pontas para diferentes aplicações – aumentando assim a verstilidade desta ferramenta única.



5. Instruções de segurança

Os seguintes regulamentos de segurança devem ser observados para proteger a saúde do pessoal e para evitar choques eléctricos, lesões e o risco de incêndios.
O cabo de alimentação deve ser inserido apenas numa tomada de alimentação homologada para o efeito.
Opere a ferramenta de solda apenas à voltagem especificada.
Nunca utilize a ferramenta de solda para tarefas para as quais não tenha sido concebida.
Utilize exclusivamente os acessórios enumerados na lista de acessórios constante nas instruções de operação.
Mesmo após o desligamento ou a remoção, a ponta de solda e o ferro quente requerem um determinado período para arrefecerem.
Proteja-se contra choques eléctricos.
Evite o contacto directo de objectos com ligação à terra.
Nunca trabalhe sobre peças sob tensão.
Crianças e outras pessoas não autorizadas devem afastar-se da área de trabalho.
Guarde a sua ferramenta de solda num local seguro.
Proteja-se contra salpicos de solda.
Utilize vestuário de protecção adequado. Proteja os seus olhos, utilizando óculos de protecção.
Nunca transporte a ferramenta de solda, segurando-a pelo cabo. Nunca utilize o cabo para retirar a ficha da tomada de rede.
Evite ligações inadvertidas.
A ferramenta de solda deve ser operada exclusivamente no estado técnico perfeito. Componentes defeituosos devem ser reparados ou substituídos imediatamente.
Utilize exclusivamente peças sobressalentes de origem WELLER.

FIN Kiitos, että olet hankkinut tämän WELLER TB100 THERMA BOOST -juottotyökalun. Se on valmistettu tiukkoja laatuvaatimuksia noudattaen, mikä takaa sen luotettavan toiminnan.

1. Tärkeää

Lue nämä käyttöohjeet ja oheiset turvallisuustiedot läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Turvallisuusmääräysten laiminlyönti aiheuttaa loukkaantumis- tai jopa hengenvaaran.

Valmistaja ei vastaa laitteen virheellisen käytön tai luvattomien muutosten aiheuttamista vaurioista. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu sähkömies, tämä koskee erityisesti sähköjohdon vaihtoa.

2. Laitteen kuvaus

Tässä ainutlaatuisessa työkalussa yhdistyvät juottopistoolin ja juottokolvin parhaat ominaisuudet – nopea kuumeneminen, jatkuva käyttövalmius ja kevyt paino. Työkalu kuumenee nopeasti työskentelylämpötilaa käyttämällä seuraavaksi voimakkaampaa THERMA BOOST -toimintatilaa. Ainutlaatuisen rakenteensa ansiosta tätä työkalua voidaan käyttää keskeytyksettä. Perinteistä juottopistoolia voidaan käyttää vain jaksoittain. Työkalu on erittäin kevyt painoltaan ja mukava myös jatkuvassa käytössä. Laitteen monien erilaisten kärkien ansiosta sitä voidaan käyttää korjauksissa, harrastetöissä, käsitöissä, leikkuussa, pienoismallien rakentamisessa ja kodin elektroniikkatöissä.

Tekniset tiedot:
30W / 130W
230V AC 50Hz

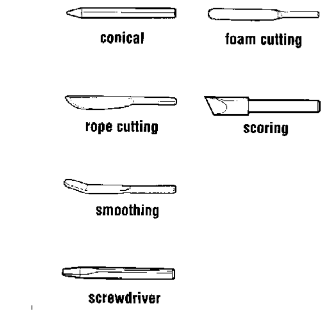
3. Käyttöönotto

Ole varovainen ottaessasi laitteen ja tarvikkeet ulos pakkauksesta. Varmista, ettei työkalun lähellä ole mitään palavia aineita. Aseta juottotyökalu kannattimeen. Kiinnitä juottokolvin pistoke pistorasiaan. Kun juottokolvi on kuumentunut, laita juottokärkeen pieni määrä juoteainetta. WELLER THERMA BOOSTin ansiosta voit tehdä tavalliset juotokset vakiotoimintatilan kanssa ja käyttää THERMA BOOST -toimintatilaa nopeaan kuumennukseen ja suurta kuumuutta vaativiin juotoksiin. Laitteen ohjausvirtapiiri kytkee käyttömuodon takaisin vakiotoimintatilaan 45 sekunnin kuluttua, jotta juottopistooli ei pääse ylikuumenemaan THERMA BOOST -toimintatilan aikana. THERMA BOOST -toimintatilan ansiosta saat aina tarpeen mukaan lisätehoa nopeasti. Tämä toimintatila on tarkoitettu jaksoittaiseen käyttöön. Juottopistoolin taustapuolella oleva vihreä ja punainen valo ilmaisevat erilaiset käyttötilat, kuten tässä kaaviossa on esitetty.

Liipaisimen tila	**Vihreä valo**	**Punainen valo**	**Käyttötilat**
Työkalu kytketty sähköverkkoon, liipaisinta ei paineta	Päällä	Pois	Pistooli toiminnassa 30 W vakiotilalla.
Työkalu kytketty sähköverkkoon, liipaisinta painetaan	Päällä	Päällä	Pistooli toiminnassa 130 W THERMA BOOST -tilalla.
Työkalu kytketty sähköverkkoon, liipaisinta painetaan 45 sek. tai kauemmin.	Päällä	Pois	Virtapiiri kytkenyt työkalun 30 W vakiotilaan. Vapauta liipaisin ja anna kärjen jäähtyä vakiotilan tasolle. Noin 45 sek. Työkalun täytyy jäähtyä normaaliin käyttölämpötilaan ennen kuin liipaisimella voi aktivoida 130 W Therma boost tilan. Therma boost tilan ensimmäisen aktivoinnin jälkeen seuraavat jaksot ovat 8 sek. pituisia.

4. Kärjet

WELLER THERMA BOOST -juottotyökalun toimitus sisältää useita erilaisia, moniin eri käyttötarkoituksiin soveltuvia kärkiä, jotka lisäävät tämän ainutlaatuisen työkalun monipuolisuutta.



5. Turvallisuustiedot

Noudata seuraavia turvallisuusmääräyksiä, jotta terveydelle ei aiheudu haittaa ja vältät sähköisku-, loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
Sähköjohdon saa kytkeä ainoastaan asianomaiseen tarkoitukseen hyväksyttyyn pistorasiaan tai sovittimeen.
Käytä juottotyökalua vain ilmoitetulla jännitteellä.
Älä käytä juottotyökalua sen käyttötarkoituksen vastaisesti.
Käytä ainoastaan sellaisia lisätarvikkeita, jotka on ilmoitettu käyttöohjeiden lisätarvikelistassa.
Vaikka laite on kytketty pois päältä tai irrotettu sähköverkosta, juottokärki/kuuma varsi tarvitsee silti tietyn ajan jäähtyäkseen.
Tee varotoimenpiteet sähköiskujen estämiseksi.
Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä.
Älä missään tapauksessa työskentele jännitettä johtavien osien kanssa.
Lapsien ja muiden asiattomien henkilöiden tulee pysyä poissa työskentelyalueelta.
Säilytä juottotyökalu turvallisessa paikassa.
Suojaa itsesi juottoroiskeilta.
Käytä sopivaa suojavaatetusta. Suojaa silmät käyttämällä silmiensuojainta.
Älä missään tapauksessa kanna juottotyökalua johdon varassa. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
Vältä kytkemästä laitetta vahingossa päälle.
Juottotyökalua saa käyttää vain silloin, kun se on moitteettomassa kunnossa. Vaurioituneet osat täytyy korjata tai vaihtaa välittömästi.
Käytä ainoastaan alkuperäisiä WELLER-varaosia.



Σας ευχαριστούμε που εμπιστευτήκατε την εταιρεία μας με την αγορά του θερμοσυγκολλητικού εργαλείου WELLER TB100 THERMA BOOST. Η κατασκευή του βασίζεται σε αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας, οι οποίες εγγυώνται την άψογη λειτουργία του εργαλείου.

1. Σημαντικές πληροφορίες

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις προσαρτημένες πληροφορίες για την ασφάλεια πριν την πρώτη λειτουργία του εργαλείου. Αν δεν τηρηθούν οι κανονισμοί ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση του εργαλείου ή μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις. Οι επισκευές, ιδιαίτερα η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να διενεργούνται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

2. Περιγραφή

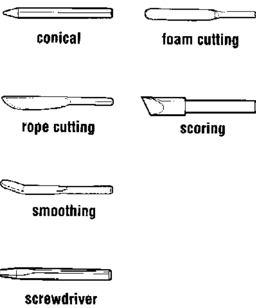
Αυτό το μοναδικό εργαλείο συνδυάζει τα καλύτερα χαρακτηριστικά ενός θερμοσυγκολλητικού πιστολιού και ενός κολλητηριού – γρήγορη προθέρμανση, συνεχής χρήση και μικρό βάρος. Το εργαλείο θερμαίνεται γρήγορα στη θερμοκρασία λειτουργίας με τη χρήση ενός δεύτερου σταδίου στον τρόπο λειτουργίας THERMA- BOOST. Χάρη στο μοναδικό σχεδιασμό του, το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιείται συνεχόμενα. Ένα τυπικό θερμοσυγκολλητικό πιστόλι μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με διαλείμματα. Το εργαλείο είναι πολύ ελαφρύ και άνετο για να χρησιμοποιείται συνεχόμενα. Μια ποικιλία από μύτες συγκόλλησης επιτρέπει τη χρήση του για επισκευές, χόμπι, χειροτεχνίες, κοπή αφρώδους, μοντελισμό και οικιακή ηλεκτρονική.

Κατάσταση σκανδάλης	Πράσινο λαμπάκι	Κόκκινο λαμπάκι	Αποτελέσματα
Το εργαλείο συνδέεται στο ρεύμα, η σκανδάλη δεν έχει πατηθεί	Αναμμένο	Σβηστό	Το πιστόλι λειτουργεί σε 30 W στη λειτουργία Standard.
Το εργαλείο συνδέεται στο ρεύμα, η σκανδάλη έχει πατηθεί	Αναμμένο	Αναμμένο	Το πιστόλι λειτουργεί σε 130 W στη λειτουργία THERMA BOOST
Το εργαλείο συνδέεται στο ρεύμα, η σκανδάλη έχει πατηθεί	Αναμμένο	Σβηστό	Το κύκλωμα επανέφερε το εργαλείο στα 30 W στη Standard λειτουργία.

Ελευθερώστε τη σκανδάλη και αφήστε τη μύτη να κρυώσει στο επίπεδο της λειτουργίας Standard. Σε περίπου 45 δευτ. το εργαλείο πρέπει να επιστρέψει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας πριν η σκανδάλη ενεργοποιήσει στα 130 Watt τη λειτουργία Therma boost. Όταν η λειτουργία Therma boost ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, οι επακόλουθοι κύκλοι έχουν διάρκεια 8 δευτ.

4. Μύτες συγκόλλησης

Το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο WELLER THERMA BOOST εξοπλίζεται με μία ποικιλία από μύτες συγκόλλησης για πολυάριθμες χρήσεις – ένα πρόσθετο πλεονέκτημα στις πολύπλευρες ιδιότητες αυτού του μοναδικού εργαλείου.



5. Πληροφορίες για την ασφάλεια

Οι ακόλουθοι κανονισμοί ασφαλείας πρέπει να τηρηθούν για την προστασία της υγείας του προσωπικού και την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και του κινδύνου φωτιάς.
Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική πρίζα ή σε προσαρμογέα που είναι εγκεκριμένος για αυτό το σκοπό.
Το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο στην καθορισμένη ηλεκτρική τάση.
Μην χρησιμοποιείτε το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που έχει σχεδιαστεί.
Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που αναφέρονται στον κατάλογο εξαρτημάτων στις Οδηγίες Λειτουργίας.
Ακόμα και μετά την απενεργοποίηση, ή την αφαίρεση, η μύτη συγκόλλησης / καυτή ράβδος απαιτεί ακόμα συγκεκριμένο χρόνο για να κρυώσει.
Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.
Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα αντικείμενα.
Μην εργάζεστε ποτέ σε τμήματα τα οποία διαρρέει ηλεκτρική τάση.
Παιδιά και άλλα αναρμόδια άτομα πρέπει να παραμένουν μακριά από την περιοχή εργασίας.
Φυλάξτε το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο σας σε ένα ασφαλές σημείο.
Προστατευτείτε από πιτσιλίσματα του καλάι.
Φορέστε κατάλληλα, προστατευτικά ρούχα. Προφυλάξτε τα μάτια σας φορώντας γυαλιά προστασίας.
Μην μεταφέρετε ποτέ το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο από το καλώδιο. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
Αποφύγετε την άσκοπη ενεργοποίηση του εργαλείου.
Το θερμοσυγκολλητικό εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο αν είναι σε άριστη τεχνική κατάσταση. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθιστώνται άμεσα.
Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά WELLER.

TR Bu WELLER TB100 THERMA BOOST ısı aletini satın alarak firmamıza olan güveninizi gösterdiğiniz için teşekkür ederiz. Üretim, cihazın mükemmel çalışmasını garanti eden sıkı kalite gereklilikleri esasına dayanarak yapılmaktadır.

1. Önemli

Lütfen ilk çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını ve eklenmiş güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyunuz. Güvenlik kurallarına uyulmaması sakatlığa ve hayati risklere sebep olur.

Üretici, makinenin yanlış kullanımı veya izinsiz değişiklikler sonucunda oluşan hasarlar için sorumlu tutulamaz.
Tamirler, özellikle güç kaynağı kablosunun değiştirilmesi sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

2. Tanım

Bu eşsiz alet ve lehim tabancası ve havyanın-hızlı ısınan, en iyi özelliklerini birleştirir, devamlı kullanım ve hafiflik. Alet, ikince derece THERMA- BOOST modunun kullanılması ile hızla çalışma sıcaklığına ulaşır. Eşsiz dizaynına bağlı olarak, alet devamlı olarak kullanılabilir. Geleneksel bir lehim tabancası sadece aralıklı olarak kullanılabilir. Alet devamlı kullanmak için çok hafif ve konforludur. Türlü uçları, tamirler, hobiler, el sanatı, köpük kesme, model yapma ve ev elektroniği ile uğraşmaya izin verir.

Teknik Veriler:
300W / 130W
230V AC 50Hz

3. Onay ve Teslimat

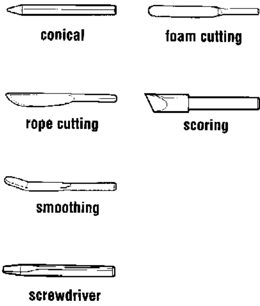
Ünitenin ve aksesuarlarının paketlerini açarken dikkat edin. Aletin civarında yanıcı cisimler olmadığından emin olun. Lehimleme aletini desteğe yerleştirin. Havyanın ana elektrik şebekesi bağlantısını ana şebeke çıkışına bağlayın. Gereken ısınma zamanı geçtiğinde, lehimleme ucunu az miktarda lehim ile kaplayın. WELLER THERMA- BOOST normal lehimleme için standart modda çalışmanıza izin verir ve THERMA BOOST modu hızlı ısıtma ve termal yük içindir. THERMA BOOST modunda iken tabancanın aşırı ısınmasını önlemek için sizi 45 saniye sonra Standart moda geçiren bir kontrol devresi vardır. THERMA BOOST modu size ihtiyacınız olduğunda hızlı bir arttırılmış güç boşalması vermek için tasarlanmıştır. Bu modun kullanılması aralıklıdır. Tabancanın arkasındaki yeşil ve kırmızı ışıklar bu tabloda gösterildiği gibi çeşitli çalışma aşamalarını gösterir.

Tetikleme durumu	Yeşil ışık	Kırmızı ışık	Sonuçlar
Alet fişe takılı, tetikleme çalışmıyor	On	Off	Tabanca, 30 Watt standart modunda çalışıyor.
Alet fişe takılı, tetikleme meşgul	On	On	Tabanca, 130 Watt THERMA BOOST modunda çalışıyor
Alet fişe takılı, tetikleme 45 saniye ve daha uzun süre için meşgul.	On	Off	Devre, aleti 30 Watt standart moduna çevirmiş. Tetiklemeyi bırakın ve ucun standart mod seviyesine kadar soğumasına izin verin.

Tetikleyici 130 Watt Therma Boost modunu aktifleştirmeden önce yakl. 45 san. içinde alet normal çalışma sıcaklığına dönmeli. Therma Boost modu ilk defa aktifleştirildikten sonra, takip eden devreler 8 san. uzunluğundadır.

4. Uçlar

WELLER THERMA BOOST ısıtıcı aleti değişik kullanımlar için çeşitli uçlarla birlikte gelir – bu eşsiz aletin çok yönlülüğünü arttırarak.



5. Güvenlik Bilgileri

Aşağıdaki güvenlik kurallarına personelin sağlığını korumak ve elektrik şoklarını, yaralanmaları ve hayati riskleri önlemek için uyulmalıdır.
Ana şebeke kablosu sadece şebeke prizine veya bu amaç için onaylanmış bir adaptöre takılmalıdır.
Lehim aletini sadece belirtilen voltajla çalıştırın.
Lehim aletini tasarlanmadığı amaçlar için kullanmayın.
Sadece çalıştırma kuralları bölümünde listelenen aksesuarları kullanın.
Aleti kapattıktan veya çıkarttıktan sonra bile, lehim ucu/sıcak çubuğun soğuması için zaman gerekir.
Kendinizi elektrik şoklarına karşı koruyun.
Topraklanmış nesnelere dokunmaktan kaçının.
Hiçbir zaman voltaj taşıyan kısımlar üstünde çalışmayın.
Çocuklar ve yetkili olmayan kişiler çalışma alanından uzak durmalıdır.
Lehim aletinizi güvenli bir yerde muhafaza edin.
Kendinizi lehim sıçramalarına karşı koruyun.
Uygun koruyucu giysi giyin. Gözlerinizi göz koruyucular takarak koruyun.
Hiçbir zaman lehimleme aletini kablodan çekerek taşımayın. Fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayın.
Maksatsız çalıştırmadan kaçının.
Lehimleme aleti sadece mükemmel teknik çalışma sırası ile çalışmalıdır. Hasarlı parçalar hemen tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

CZ Děkujeme vám, že jste zakoupením této páječky WELLER TB100 THERMA BOOST poctili svou důvěrou naši firmu. Výroba je založena na dodržování přísných požadavků na kvalitu, což zajišťuje perfektní činnost nářadí.

1. Důležité

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento provozní návod a připojené bezpečnostní pokyny předtím, než začnete nářadí používat. Nedodržením bezpečnostních předpisů se vystavujete riziku těžkého až smrtelného úrazu.

Výrobce neodpovídá za újmu způsobenou nesprávným použitím nářadí nebo neschválenými úpravami.
Opravy, zvláště pak výměnu napájecího síťového kabelu, smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář.

2. Popis

Toto jedinečné nářadí v sobě spojuje nejlepší vlastnosti klasické a pistolové páječky – rychlý ohřev, souvislý provoz a nízkou hmotnost. Nástroj se rychle zahřeje na pracovní teplotu při použití druhého stupně THERMA-BOOST režimu. Díky jedinečnému řešení lze nářadí používat souvisle. Standardní pistolovou páječku lze provozovat jen přerušovaně. Nářadí je velmi lehké a tudíž při souvislém provozu velmi pohodlné. Množství různých hrotů umožňuje páječku používat při provádění oprav, výrobě domácí elektroniky, pro koníčky, řemeslo, modelářství a na řezání pěnové hmoty.

Technické údaje:
30 W / 130 W
230 V st 50 Hz

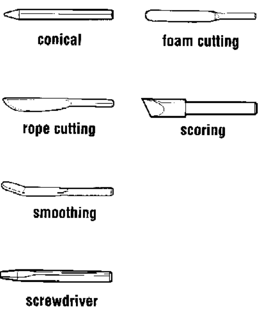
3. Uvedení do provozu

Při vybalování nářadí a příslušenství buďte opatrní. Zajistěte, aby v blízkosti nářadí nebyly žádné hořlavé předměty. Odložte nářadí na stojánek. Zástrčku páječky zapojte do síťové zásuvky. Po uplynutí potřebné zahřívací doby vytvořte na pájecím hrotu malým množstvím pájky tenký povlak. WELLER THERMA-BOOST vám umožňuje pracovat ve standardním režimu při normálním pájení a v THERMA-BOOST režimu pro rychlý ohřev a teplotní zátěž. Řídicí obvod přepíná po 45 sekundách zpět do standardního režimu, aby se předešlo přehřátí pistole v THERMA-BOOST režimu. THERMA-BOOST režim je určen pro rychlé přidávání výkonu, když jej potřebujete. Tento režim je určen pro přerušované používání. Zelená a červená kontrolka na zadní straně pistole signalizují různé funkční stavy, jak udává následující tabulka.

Stav spouště	Zelená kontrolka	Červená kontrolka	Výsledek
Nářadí zapojeno, spoušť nestisknuta	Zap	Vyp	Páječka pracuje v standardním 30W režimu.
Nářadí zapojeno, spoušť stisknuta	Zap	Zap	Páječka pracuje v 130W THERMA-BOOST režimu.
Nářadí zapojeno, spoušť stisknuta 45 s nebo déle.	Zap	Vyp	Obvod přepnul páječku do standardního 30W režimu. Uvolněte spoušť a nechte hrot zchladnout na teplotu standardního režimu. Asi 45 s. Nástroj musí zchladnout na normální provozní teplotu, než spoušť může aktivovat 130W Therma-boost režim. Po prvním aktivování Therma-boost režimu následují 8s cykly.

4. Tipy

Páječka WELLER THERMA BOOST se dodává s bohatou paletou hrotů pro nejrůznější použití – tím zvyšují přizpůsobivost tohoto jedinečného nářadí.



5. Bezpečnostní pokyny

Na ochranu zdraví při práci a aby se předcházelo úrazům popálením i elektrickým proudem a nebezpečí požáru, je nutno dodržovat následující bezpečnostní předpisy.
Síťový kabel smí být zapojen jen do síťové zásuvky nebo do adaptéru, které jsou pro to schváleny.
Páječku zapojujte jen na předepsané napětí.
Nepoužívejte páječku pro jiné účely, než pro jaké je určena.
Používejte jen to příslušenství, které je uvedeno na seznamu příslušenství v návodu k použití.
I po vypnutí páječky nebo po vyjmutí potřebuje pájecí hrot / horká lišta jistou dobu na zchladnutí.
Chraňte se před úrazy elektrickým proudem.
Nedotýkejte se uzemněných objektů.
V žádném případě nepájejte na součástech pod napětím.
Děti a ostatní nepovolané osoby se musí zdržovat mimo pracoviště.
Páječku ukládejte na bezpečném místě.
Chraňte se před odstříknutou pájkou.
Noste vhodný ochranný oděv. Oči chraňte ochrannými brýlemi.
Páječku nikdy nenoste za kabel. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel.
Nezapínejte páječku bezděčně.
S páječkou se smí pracovat, jen když je v bezvadném technickém stavu. Poškozené díly je nutno okamžitě opravit nebo vyměnit.
Používejte výhradně originální náhradní díly WELLER.

(PL) Dziękujemy za zaufanie jakim obdarzyli Państwo naszą firmę nabywając narzędzie nagrzewające WELLER TB100 THERMA BOOST. Proces produkcji oparty był na rygorystycznych kontrolach jakościowych gwarantujących perfekcyjne działanie urządzenia.

1. Ważne

Przed pierwszym użyciem, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz dołączonymi informacjami na temat bezpieczeństwa. Nie przestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może spowodować zagrożenie życia, lub obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na wskutek niewłaściwego użycia urządzenia lub modyfikacji wprowadzonych bez ich uprzedniego zatwierdzenia.
Wszelkie naprawy, a w szczególności wymiana kabla zasilającego, muszą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowanych elektryków.

2. Opis

To unikatowe urządzenie łączy najlepsze właściwości lutownicy z uchwytem pistoletowym oraz kolby lutowniczej -krótki czas nagrzewania, działanie bez przerw oraz niewielka masa. Narzędzie nagrzewa się do temperatury roboczej za pomocą drugiego etapu trybu THERMA- BOOST. Unikatowa konstrukcja umożliwia korzystanie z urządzenia bez przerw. Tradycyjna lutownica pistoletowa może działać jedynie z przerwami. Narzędzie waży niewiele i jest bardzo wygodne przy ciągłym stosowaniu. Szeroka gama końcówek pozwala na zastosowanie narzędzia do napraw, uprawiania hobby, rzemiosła, cięcia styropianu, tworzenia modeli oraz domowych urządzeń elektronicznych

Dane techniczne:
30W / 130W
230V AC 50Hz

3. Przekazanie do eksploatacji

Podczas rozpakowywanie urządzenia i akcesoriów należy zachować ostrożność. Upewnić się, że w pobliżu narzędzia nie znajdują się żadne przedmioty łatwopalne. Umieścić narzędzie lutujące w podstawce. Włożyć złącze zasilania kolby lutownicy w gniazdku zasilającym. Po upływie wymaganego czasu nagrzewania, pokryć końcówkę lutującą niewielką ilością lutowia. Urządzenie WELLER THERMA- BOOST pozwala na pracę w trybie Standardowym do zwykłego lutowania, oraz trybie THERMA BOOST dla szybszego nagrzewania oraz przy większych obciążeniach termicznych. Urządzenie posiada obwód sterowniczy, który przełącza urządzenie z powrotem do trybu Standardowego po 45 sekundach, aby uchronić pistolet przed przegrzaniem kiedy znajduje się ono w trybie THERMA BOOST. Tryb THERMA BOOST został zaprojektowany tak, by dostarczać szybkie impulsy zwiększonej mocy wtedy, kiedy są one potrzebne. Tryb ten został zaprojektowany do pracy przerywanej. Czerwone i zielone lampki znajdujące się na tylnej części pistoletu oznaczają różne etapy działania, zgodnie z przedstawioną tabelą.

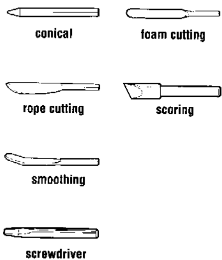
Położenie spustu	**Zielona lampka**	**Czerwona lampka**	**Rezultat**
Narzędzie podłączone, spust wciśnięty	Wł.	Wył.	Pistolet pracuje w 30 watowym trybie standardowym.
Narzędzie podłączone, spust wciśnięty	Wł.	Wł.	Pistolet pracuje w 130 watowym trybie THERMA BOOST.
Narzędzie podłączone, spust wciśnięty przez 45 sek. lub dłużej.	Wł.	Wył.	Narzędzie przełączone na 30 watowy tryb Standardowy.

Zwolnić spust i pozwolić, aby końcówka ostygła do poziomu trybu Standardowego. Około 45 sek. Narzędzie musi powrócić do normalnej temperatury zanim spust uruchomi 130 watowy tryb Therma boost. Po uruchomieniu trybu Therma boost po raz pierwszy, długość kolejnych cykli wynosić będzie 8 sek.

4. Końcówki

Narzędzie nagrzewające WELLER THERMA BOOST dostarczane jest z gamą końcówek dla licznych zastosowań - co dodaje wszechstronności temu unikatowemu narzędziu.

5. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Należy zwracać uwagę na poniższe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, aby chronić zdrowie pracowników oraz aby zapobiegać porażeniom elektrycznym, obrażeniom ciała i zagrożeniom pożaru. Kabel zasilający musi być podłączony jedynie do gniazdka zasilania lub adaptera przystosowanego do tego celu. Należy pracować z narzędziem lutującym jedynie przy określonym napięciu. Nie należy używać urządzenia lutującego do celów, do których nie jest one przeznaczone. Należy korzystać jedynie z akcesoriów wymienionych na liście akcesoriów w Instrukcji Obsługi. Nawet po wyłączeniu, lub wyjęciu końcówki lutującej / potrzeba trochę czasu aby gorący pręt ostygł. Należy chronić siebie przed porażeniem elektrycznym. Unikać dotykania przedmiotów uziemionych. Nigdy nie należy pracować na elementach przenoszących napięcie. Dzieci oraz inne osoby nieupoważnione powinny trzymać się z dala od obszaru roboczego. Przechowywać narzędzie lutujące w bezpiecznym miejscu. Należy chronić ciało przed pryskającym lutowiem. Należy nosić odzież ochronną. Chronić oczy, poprzez zakładanie okularów ochronnych. Nigdy nie należy nosić narzędzia lutującego trzymając za kabel. Nie należy ciągnąć za kabel przy wyciąganiu wtyczki z kontaktu. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Można pracować jedynie z takim narzędziem lutującym, które jest w idealnym stanie technicznym. Uszkodzone części należy naprawiać lub wymieniać natychmiast. Używać jedynie oryginalnych części zamiennych WELLER.

(H) Köszönjük, hogy megtisztelte bizalmával vállalatunkat, és a WELLER TB100 THERMA BOOST forrasztópisztolyt választotta. A gyártás során szigorú minőségi követelményeket tartunk be, ezért garantálni tudjuk a berendezés tökéletes működését.

1. Fontos

Kérjük olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és a mellékelt biztonsági információkat mielőtt működtetné a gépet. A biztonsági előírások be nem tartása életveszélyes lehet.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatából és a gép nem engedélyezett módosításaiból adódó károkért.
A javításokat, különösen a tápkábel cseréjét, csak szakképzett elektrotechnikus végezheti.

2. Leírás

Ez az egyedülálló szerszám egyesíti a forrasztópisztolyok és forrasztópákák előnyeit –gyors felmelegedés, folyamatos használat és könnyű súly. A szerszám gyorsan eléri az üzemi hőmérsékletét egy második fokozat, a THERMA- BOOST mód segítségével. Az egyedi kivitelnek köszönhetően a szerszám folyamatosan használható. A hagyományos forrasztópisztoly csak szakaszosan használható. Ez a szerszám nagyon könnyű és kényelmes ahhoz, hogy folyamatosan lehessen használni. A sokféle hegy a változatos alkalmazást tesz lehetővé, hobbi és művészeti célokra, habvágáshoz, modellkészítéshez és otthoni elektronikai munkákhoz is használható a készülék.

Műszaki adatok:
30W / 130W
230V AC 50Hz

3. Üzembe helyezés

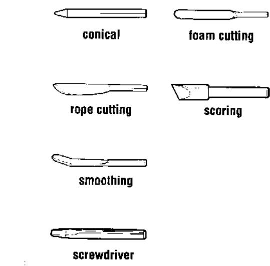
Óvatosan csomagolja ki a berendezést és tartozékait. Győződjön meg róla, hogy nincsen gyúlékony anyag a szerszám közelében. Helyezze a forrasztószerszámot a tartóba. Dugja be a forrasztópáka tápcsatlakozóját a dugaszolóaljzatba. Ha letelt a szükséges felmelegedési idő, helyezzen egy kevés forraszanyagot a forrasztópáka hegyére. A WELLER THERMA- BOOST lehetővé teszi a normál forrasztást standard üzemmódban, illetve a gyors felmelegedést és nagy hőterhelést THERMA BOOST módban. Egy vezérlőkör 45 másodperc után visszakapcsolja a gépet standard üzemmódra, hogy a pisztoly ne hevülhessen túl a THERMA BOOST üzemmódban. A THERMA BOOST üzemmódot úgy alakították ki, hogy gyors feszültséglöketet tudjon biztosítani, ha szükséges. Ezt az üzemmódot szakaszos használatra fejlesztettük ki. A pisztoly hátulján lévő zöld és piros fények különböző üzemi szakaszokat jelentenek, ahogy azt a következő táblázat mutatja.

Kiváltó esemény	**Zöld fény**	**Piros fény**	**Eredmények**
A szerszám csatlakoztatva, a ravasz nincs meghúzva	világít	nem világít	A pisztoly 30 W standard módban üzemel.
A szerszám csatlakoztatva, a ravasz meg van húzva	világít	világít	A pisztoly 130 W THERMA BOOST módban üzemel.
A szerszám csatlakoztatva van, a ravasz 45 másodpercig vagy tovább volt megnyomva.	világít	nem világít	A kör 30 W standard üzemmódra kapcsolta a gépet.

Engedje el a ravaszt, és hagyja kihűlni a hegyet a standard üzemmódbeli szintre. Kb. 45 mp. A szerszámnak le kell hűlnie a normál üzemi hőmérsékletre, mielőtt a ravasz aktiválja a 130 Wattos Therma boost üzemmódot. Miután először aktiválta a Therma boost üzemmódot, a következő ciklusok 8 mp. hosszúak lesznek.

4. Hegyek

A WELLER THERMA BOOST sokféle heggyel kapható, és így számos, különböző alkalmazásban hasznosítható – mely még sokoldalúbbá teszi ezt az egyedülálló szerszámot.



5. Biztonsággal kapcsolatos információk

A következő biztonsági előírásokat be kell tartani a személyzet egészségének védelme érdekében, és az áramütés, sérülés és tűzveszély elkerülése miatt.
A tápkábelt csak a megfelelő dugaszolóaljzatba vagy az erre a célra alkalmas adapterbe szabad bedugni.
Csak a megadott feszültségen üzemeltesse a forrasztóeszközt.
Csak rendeltetésszerűen használja a forrasztóeszközt.
Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek szerepelnek a használati útmutatóban található listában.
Kikapcsolás vagy eltávolítás után is szükséges időt hagyni a forrasztóhegy / forró rúd kihűlésére.
Védekezzen az áramütés ellen.
Ne érintse meg a földelt tárgyakat.
Soha ne dolgozzon feszültség alatt lévő alkatrészeken.
Gyermekek és illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen.
Biztonságos helyen tárolja a szerszámot.
Védekezzen a forraszanyag cseppjei ellen.
Viseljen megfelelő védőruházatot. Védőszemüveg használatával óvja szemeit.
Soha ne vigye a forrasztószerszámot a kábelnél fogva. Ne használja a kábelt a csatlakozó dugaszolóaljzatból történő kihúzására.
Kerülje el a véletlen indítást.
A forrasztószerszámot csak tökéletes műszaki állapotban szabad üzemeltetni. A meghibásodott részeket azonnal javítani vagy cserélni kell.
Csak eredeti WELLER pótalkatrészeket használjon.

(SK) Ďakujeme vám, že ste zakúpením tejto spájkovačky WELLER TB100 THERMA BOOST poctili svojou dôverou našu firmu. Výroba je založená na dodržiavaní prísnych požiadaviek na kvalitu, čo zaisťuje perfektnú činnosť náradia.

1. Dôležité

Prečítajte si, prosím, pozorne tento prevádzkový návod a pripojené bezpečnostné pokyny predtým, než začnete náradie používať. Nedodržaním bezpečnostných predpisov sa vystavujete riziku ťažkého až smrteľného úrazu.

Výrobca nezodpovedá za ujmu spôsobenú nesprávnym používaním náradia alebo neschválenými úpravami.
Opravy a predovšetkým výmenu napájacieho sieťového kábla, smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

2. Opis

Toto jedinečné náradie v sebe spája najlepšie vlastnosti klasickej a pištoľovej spájkovačky – rýchly ohrev, súvislú prevádzku a nízku hmotnosť. Nástroj sa rýchlo zahreje na pracovnú teplotu pri použití druhého stupňa THERMA-BOOST režimu. Vďaka jedinečnému riešeniu možno náradie používať súvisle. Štandardnú pištoľovú spájkovačku možno prevádzkovať len prerušovane. Náradie je veľmi ľahké a tým pri súvislej prevádzke veľmi pohodlné. Množstvo rôznych hrotov umožňuje spájkovačku používať pri opravách, výrobe domácej elektroniky, pre koníčky, remeslo, modelárstvo a na rezanie penovej hmoty.

Technické údaje:
30 W / 130 W
230 V AC 50 Hz

3. Uvedenie do prevádzky

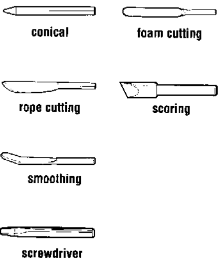
Pri vybaľovaní náradia a príslušenstva buďte opatrní. Zaistite, aby v blízkosti náradia neboli žiadne horľavé predmety. Odložte náradie na stojan. Zástrčku spájkovačky zapojte do sieťovej zásuvky. Po uplynutí potrebného času na zahriatie vytvorte na spájkovacom hrote malým množstvom spájky tenký povlak. WELLER THERMA-BOOST vám umožňuje pracovať v štandardnom režime pri normálnom spájkovaní a v THERMA-BOOST režime pre rýchly ohrev a teplotnú záťaž. Riadiaci obvod prepína po 45 sekundách späť do štandardného režimu, aby sa predišlo prehriatiu pištole v THERMA-BOOST režime. THERMA-BOOST režim je určený na rýchle pridávanie výkonu, keď ho potrebujete. Tento režim je určený na prerušované používanie. Zelená a červená kontrolka na zadnej strane pištole signalizuje rôzne funkčné stavy, ako udáva nasledujúca tabuľka.

Stav spúšte	**Zelená kontrolka**	**Červená kontrolka**	**Výsledok**
Náradie zapojené, spúšť nestlačená	Zap	Vyp	Spájkovačka pracuje v štandardnom 30 W režime.
Náradie zapojené, spúšť stlačená	Zap	Zap	Spájkovačka pracuje v 130 W THERMA-BOOST režime.
Náradie zapojené, spúšť stlačená 45 s alebo dlhšie.	Zap	Vyp	Obvod prepol spájkovačku do štandard ného 30 W režimu.

Uvoľnite spúšť a nechajte hrot vychladnúť na teplotu štandardného režimu. Asi 45 s. Nástroj musí vychladnúť na normálnu prevádzkovú teplotu, než spúšť môže aktivovať 130 W Therma-boost režim. Po prvom akti vovaní Therma-boost režimu nasledujú 8-sekundové cykly.

4. Tipy

Spájkovačka WELLER THERMA BOOST sa dodáva s bohatou paletou hrotov na najrôznejšie použitie – čím sa zvyšuje prispôsobivosť tohto jedinečného náradia.



5. Bezpečnostné pokyny

Na ochranu zdravia pri práci a aby sa predchádzalo úrazom popálením, elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru, je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy.
Sieťový kábel smie byť zapojený len do sieťovej zásuvky alebo do adaptéra, ktoré sú na to schválené.
Spájkovačku zapájajte len na predpísané napätie.
Nepoužívajte spájkovačku na iné účely, než na ktoré je určená.
Používajte len príslušenstvo, ktoré je uvedené v zozname príslušenstva v návode na používanie.
Aj po vypnutí alebo vybratí spájkovačky potrebuje spájkovací hrot / horúca lišta istý čas na vychladnutie.
Chráňte sa pred úrazmi elektrickým prúdom.
Nedotýkajte sa uzemnených objektov.
V žiadnom prípade nespájkujte na súčiastkach pod napätím.
Deti a ostatné nepovolané osoby sa musia zdržiavať mimo pracoviska.
Spájkovačku ukladajte na bezpečnom mieste.
Chráňte sa pred odstreknutou spájkou.
Noste vhodný ochranný odev. Oči si chráňte ochrannými okuliarmi.
Spájkovačku nikdy nenoste za kábel. Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
Zabráňte neúmyselnému zapnutiu spájkovačky.
So spájkovačkou sa smie pracovať, len keď je v bezchybnom technickom stave. Poškodené diely je nutné okamžite opraviť alebo vymeniť.
Používajte výhradne originálne náhradné diely WELLER.

(SLO) Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom orodja WELLER TB100 THERMA BOOST. Izdelan je bil ob upoštevanju najstrožjih kakovostnih zahtev, ki zagotavljajo brezhibno delovanje orodja.

1. Pomembno

Prosimo, da pred prvo uporabo skrbno preberete ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do nevarnosti za življenje in zdravje uporabnika.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane kot posledica zlorabe naprave ali nepooblaščenih sprememb.
Popravila, zlasti menjavo priključnega električnega kabla, sme izvajati samo kvalificiran strokovnjak.

2. Opis

To edinstveno orodje združuje največje prednosti spajkalnih pištol in spajkalnikov – hitro segrevanje, možnost neprekinjene uporabe in majhno težo. Orodje se hitro segreje na delovno temperaturo s pomočjo drugostopenjskega načina THERMA-BOOST. Po zaslugi njegove edinstvene zasnove lahko orodje uporabljate neprekinjeno. Tradicionalne spajkalne pištole lahko uporabljamo samo s prekinitvami. Orodje je zelo lahko in omogoča udobno neprekinjeno uporabo. Raznovrsten izbor konic omogoča uporabo orodja za popravila, hobby, obrt, rezanje pene, v modelarstvu in ljubiteljski elektroniki.

Tehnični podatki:
30W / 130W
230V AC 50Hz

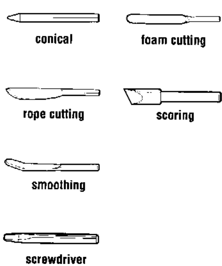
3. Pred uporabo

Bodite previdni pri jemanju enote in pribora iz embalaže. Poskrbite, da v bližini orodja ni vnetljivih predmetov. Položite spajkalnik v odlagalnik. Vtaknite vtič spajkalnika v električno vtičnico. Ko poteče potrebni čas segrevanja, prevlecite konico z majhno količino spajke. WELLER THERMA- BOOST omogoča uporabo v standardnem načinu za navadno spajkanje in v načinu THERMA BOOST za hitro segrevanje in termično obremenitev. Nadzorni električni tokokrog po 45 sekundah preklopi nazaj v standardni način, da ne pride do pregrevanja pištole v načinu THERMA BOOST. V načinu THERMA BOOST orodje oddaja hitre toplotne konice, kadar potrebujete več toplote. Ta način je namenjen občasni uporabi. Zelene in rdeče lučke na zadnji strani pištole javljajo različna stopnje delovanja, kot je prikazano v spodnji tabeli.

Stanje sprožilca	Zelena lučka	Rdeča lučka	Rezultat
Orodje priključeno, sprožilec ni pritisnjen	Vkl	Izkl	Pištola deluje v standardnem načinu z močjo 30 W
Orodje priključeno, sprožilec pritisnjen	Vkl	Vkl	Pištola deluje v načinu THERMA BOOST z močjo 130 W.
Orodje priključeno, sprožilec je pritisnjen 45 sek. ali več.	Vkl	Izkl	Tokokrog je preklopil orodje v standardni način z močjo 30 W. Sprostite sprožilec in počakajte, da se konica ohladi na standardno temperaturo - približno 45 sek. Orodje se mora ohladiti na normalno delovno temperaturo, preden lahko sprožilec ponovno aktivira način Therma boost s 130 W. Po prvem aktiviranju načina Therma boost je trajanje naslednjih ciklov 8 sekund.

4. Konice

Za orodje WELLER THERMA BOOST so na voljo številne konice za različne namene, s katerimi se razširi področje uporabe tega edinstvenega orodja.



5. Varnostna navodila

Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila, da se izognete nevarnostim za zdravje in preprečite električni udar, poškodbe in požar.
Priključni kabel je dovoljeno priklopiti samo v električno vtičnico ali v temu namenjen adapter.
Spajkalnik mora vedno delovati na specificirani napetosti.
Spajkalnika ne uporabljajte v nepredvidene namene.
Uporabljajte samo pribor, ki je naveden v seznamu pribora v navodilih za uporabo.
Spajkalna konica / grelnik ostaneta vroča še nekaj časa po izklopu oziroma odstranitvi.
Zaščitite se pred električnim udarom.
Ne dotikajte se ozemljenih predmetov.
Nikoli ne posegajte v dele, ki so pod napetostjo.
Otroci in druge nepooblaščene osebe se ne smejo približevati delovnemu mestu.
Spajkalnik shranite na varno mesto.
Zaščitite se pred škropljenjem spajke.
Nosite primerno zaščitno obleko. Zaščitite svoje oči z zaščitnimi očali.
Nikoli ne prenašajte spajkalnika tako, da ga držite za kabel. Ne vlecite za kabel, da bi ga iztaknili iz vtičnice.
Preprečite nenamerni vklop naprave.
Spajkalnik je dovoljeno uporabljati samo v brezhibnem tehničnem stanju. Poškodovane dele je treba takoj popraviti ali zamenjati.
Uporabljajte samo originalne nadomestne dele WELLER.

EST Täname Teid, et usaldasite meie firmat, ostes WELLERi TB100 THERMA BOOST jooteseadme. Tootmise aluseks on ranged kvaliteedinõuded, mis tagavad seadme laitmatu töö.

1. Tähtis

Palun lugege see kasutusjuhend ja ohutuseeskiri enne kasutamist hoolega läbi. Ohutuseeskirja eiramine võib osutuda eluohtlikuks.

Tootja ei vastuta seadme väärkasutusest või volitamata muudatustest tulenevate kahjude eest. Parandustöid teha, kaasa arvatud toitejuhet vahetada tohib üksnes vastava väljaõppega elektrik.

2. Kirjeldus

See ainulaadne tööriist ühendab endas jootepüstoli ja jootekolvi parimad omadused - kuumeneb kiiresti, on katkematult kasutatavs ja kaalub vähe. Tööriist kuumeneb kiiresti töötemperatuurini THERMA-BOOST režiimi abil. Tänu ainulaadsele disainile saab seadet kasutada pidevalt. Harilikku jootepüstolit saab kasutada vaid katkendlikult. Seade kaalub vähe ja seda on mugav kasutada. Hulk erinevaid otsikuid võimaldab kasutada seadet mitmesugustel parandustöödel, meisterdamisel, vahtplasti lõikamisel, mudelivalmistusel ja koduelektroonika puhul.

Tehnilised andmed:
30 W / 130 W
230 V AC 50 Hz

3. Kasutuselevõtt

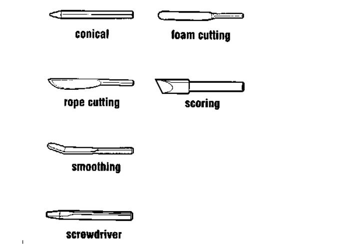
Pakkige tööriist ja lisaseadmed ettevaatlikult lahti. Veenduge, et tööriista läheduses ei oleks kergestisüttivaid esemeid. Asetage jooteseade hoidikule. Ühendage jootekolvi pistik vooluvõrku. Oodake, kuni seade on kuumenenud ja asetage seadme otsikule väike kogus joodist. WELLERi THERMA-BOOST võimaldab tavalisel jootmisel kasutada standardrežiimi ning kiire kuumenemise ja soojustarbijate puhul THERMA BOOST režiimi. Juhtimisahel lülitab seadme 45 sekundi järel tagasi standardrežiimile, et kaitsta seadet ülekuumenemise eest THERMA BOOST režiimil. THERMA BOOST režiim võimaldab Teil anda vajadusel lühiajalist lisavõimsust. See režiim on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks. Roheline ja punane tuli püstoli tagaküljel näitavad erinevaid tööetappe, nagu võib näha juuresolevast tabelist.

Päästiku olek	Roheline tuli	Punane tuli	Tulemused
Seade vooluvõrku lülitatud, päästik avatud asendis	Sees	Väljas	Püstol töötab 30 W standardrežiimil.
Seade vooluvõrku lülitatud, päästik alla vajutatud	Sees	Sees	Püstol töötab 130W THERMA BOOST režiimil.
Seade vooluvõrku lülitatud, päästikule vajutatud vähemalt 45 sekundit.	Sees	Väljas	Vooluahel on lülitanud tööriista 30 W standardrežiimile.

Vabastage päästik ja laske otsikul jahtuda kuni standardrežiimi tasemeni. Umbes 45 sek. Tööriist peab jahtuma normaalse töötemperatuurini, enne kui päästik aktiveerib 130 W THERMA BOOST režiimi. Pärast THERMA BOOST režiimi esmakordset aktiveerimist on järgnevad tsüklid 8 sek pikkused.

4. Soovitused

WELLER THERMA BOOST jooteseadmel on hulk erinevaid otsikuid mitmete kasutusalade jaoks, mis muudab tööriista mitmekülgsemaks.



5. Ohutuseeskiri

Alljärgnevaid ohutusnõudeid tuleb järgida, et kaitsta töötajate tervist ning vältida elektrilööke, vigastusi ja tuleohtu.
Toitejuhet võib ühendada üksnes vastava otstarbega pistikupessa või adapterisse.
Kasutage jooteseadet üksnes nõutava toitepinge juures.
Kasutage jooteseadet üksnes eesmärgipäraselt.
Kasutage üksnes varuosade nimekirjas loetletud varuosi.
Ka pärast väljalülitamist või eemaldamist vajab otsik või raud aega jahtumiseks.
Kaitske end elektrilöökide eest.
Ärge puudutage maandatud esemeid
Ärge töötage pinge all olevate esemetega.
Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud tööpiirkonnast eemal.
Säilitage jooteseadet turvalises kohas.
Kaitske end pritsmete eest.
Kandke sobivat kaitseriietust. Kaitske silmi kaitseprillidega.
Ärge tõstke jooteseadet juhtmest. Kui pistikut vooluvõrgust eemaldate, ärge tõmmake juhtmest.
Vältige juhuslikku käivitamist.
Jooteseade peab kasutamiseks olema tehniliselt laitmatus korras. Kahjustatud osad tuleb otsekohe parandada või välja vahetada.
Kasutage üksnes WELLERi originaalvaruosi.

LT Dėkojame, kad pasitikite mūsų kompanija pirkdami šį WELLER TB100 THERMA BOOST litavimo įrankį. Prietaisas pagamintas pagal griežčiausius kokybės reikalavimus, užtikrinančius nepriekaištingą jo veikimą.

1. Svarbu

Prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą, prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją ir pridėtą saugos informaciją. Nesilaikant saugos reikalavimų, kyla pavojus gyvybei ir sveikatai.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią netinkamai naudojantis įrenginiu arba ką nors jame neleistinai pakeitus.
Tik kvalifikuotiems elektrikams leidžiama taisyti, ypač keisti maitinimo laidą.

2. Aprašymas

Šiame unikaliame prietaise sujungtos geriausios litavimo pistoleto ir lituoklio savybės – greitas įkaitimas, nepertraukiama eksploatacija ir mažas svoris. Lituoklis greitai įkaista iki darbinės temperatūros naudojant antros pakopos THERMA-BOOST režimą. Dėl unikalios konstrukcijos prietaisu galima naudotis nepertraukiamai. Tuo tarpu įprastinį lituoklį galima naudoti tik su pertraukomis. Prietaisas yra labai lengvas ir patogus naudotis be pertraukų. Antgalių įvairovė leidžia ji plačiai panaudoti remonto ir amatininkų darbams, buityje, putplasčio pjaustymui, modelių gamybos ir namų elektronikos srityse.

Techniniai duomenys:
30W / 130W
230V kint. srovė 50Hz

3. Prieš pradedant naudotis

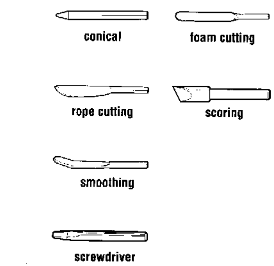
Atsargiai išpakuokite prietaisą ir jo priedus. Įsitikinkite, ar šalia prietaiso nėra degių daiktų. Padėkite litavimo įrankį į dėklą. Įkiškite lituoklio elektros kištuką į maitinimo tinklo lizdą. Praėjus lituoklio įkaitimui skirtam laikui, suvilgykite jo antgalį trupučiu lydmetalio. Lituokliu WELLER THERMA- BOOST galima dirbti standartiniu režimu įprastoms litavimo užduotims atlikti ir THERMA BOOST režimu, kai reikalingas greitas įkaitimas ir daug šilumos energijos. Dirbant THERMA BOOST režimu, apsauginis įtaisas po 45 sekundžių automatiškai perjungia standartinį režimą, kad lituoklis neperkaistų. THERMA BOOST režimas skirtas greitam trumpalaikiam šiluminės energijos išskyrimui, kai to reikia. Šis režimas skirtas naudoti su pertraukomis. Žalias ir raudonas indikatoriai pistoleto galinėje pusėje rodo įvairias darbo būsenas, kaip parodyta schemoje.

Trigerio būsena	Trigerio būsena	Raudona šviesa	Rezultatai
Prietaisas įjungtas į el. tinklą, trigeris nepaspaustas	Įj.	Išj.	Pistoletas veikia 30 W standartiniu režimu.
Prietaisas įjungtas į el. tinklą, trigeris paspaustas	Įj.	Įj.	Pistoletas veikia THERMA BOOST režimu.
Prietaisas įjungtas į el. tinklą, trigeris paspaustas 45 sek. arba daugiau.	Įj.	Išj.	Aps įtaisas perjungė įrankį 30 W standartinį režimą.

Atleiskite trigerį ir leiskite antgaliui atvėsti iki standartinio režimo temperatūros. Apie 45 sek. reikės prietaisui sugrįžti iki įprastinės darbinės temperatūros prieš trigeriu aktyvinant 130 W „Therma boost“ režimą. Įjungus „Therma boost“ režimą pirmą kartą, paskesni ciklai truks 8 sek.

4. Antgaliai

WELLER THERMA BOOST lituoklis komplektuojamas su daugybe antgalių įvairioms užduotims – taip suteikiama dar daugiau universalumo šiam unikaliam įrankiui.



5. Saugos informacija

Šių saugos reikalavimų būtina laikytis, siekiant apsaugoti dirbančiųjų sveikatą ir išvengti elektros smūgio, sužeidimų bei gaisro pavojaus.
Elektros laidas turi būti jungiamas tik į maitinimo tinklo lizdą arba šiam tikslui aprobuotą adapterį.
Litavimo įrankiui turi būti tiekiama tik nurodyta įtampa.
Nenaudokite lituoklio ne pagal paskirtį.
Naudokite tik naudojimo instrukcijos priedų sąraše nurodytus priedus.
Net ir išjungus lituoklį arba išėmus jo antgalį jam reikės laiko atvėsti.
Saugokitės elektros smūgio.
Stenkitės neliesti įžemintų daiktų.
Niekada nedirbkite prie dalių, kuriose yra įtampa.
Vaikai ir kiti neįgalioti asmenys turi pasišalinti iš darbo vietos.
Laikykite savo litavimo įrankį saugioje vietoje.
Saugokitės, kad neaptikštų lydmetalis.
Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Akims apsaugoti užsidėkite akinius.
Niekada neneškite lituoklio paėmę už laido. Netraukite kištuko iš elektros lizdo paėmę už laido.
Venkite atsitiktinio įjungimo.
Lituokliu leidžiama dirbti tik pagal tinkamą darbo tvarką. Pažeistas dalis reikia nedelsiant sutaisyti ir pakeisti.
Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

(LV) Pateicamies par uzticēšanos mūsu uzņēmumam, ko izrādījāt, iegādājoties WELLER TB100 THERMA BOOST lodāmuru. Tas izgatavots, ievērojot stingras kvalitātes prasības, kas garantē ierīces perfektu darbu.

1. Svarīgi

Pirms sākat lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un tai pievienoto drošības informāciju. Drošības noteikumu neievērošana var būt bīstama dzīvībai un ievainojumu cēlonis.

Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas un nesankcionētu pārveidojumu rezultātā. Remontdarbus, it īpaši barošanas kabeļa nomainīšanu, drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

2. Apraksts

Šis unikālais darbarīks apvieno lodāmura pistoles un lodāmura labākās īpašības – instruments ātri sasilst, ar to var strādāt nepārtraukti un tas ir viegls. Instruments, ieslēdzot THERMA-BOOST režīma otro pakāpi, ātri sasilst līdz darba temperatūrai. Pateicoties unikālajai konstrukcijai, ar instrumentu var strādāt nepārtraukti. Strādājot ar parasto lodāmuru, pārtraukumi ir neizbēgami. Instruments ir viegls un ērts nepārtrauktam darbam. Daudzveidīgie uzgaļi ļauj to izmantot remontiem, vaļaspriekam, amatniecībā, putu materiālu griešanai, modeļu un mājas elektronikas izgatavošanai.

Tehniskie dati:
30W / 130W
230V maiņstrāva 50Hz

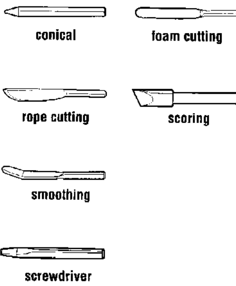
3. Sagatavošana darbam

Esiet uzmanīgi, izsaiņojot ierīci un tās piederumus. Pārliecinieties, ka instrumenta tuvumā nav degošu priekšmetu un materiālu. Novietojiet lodēšanas instrumentu uz paliktņa. Iespraudiet lodāmura strāvas savienotāju barošanas tīkla izvadā. Kad pagājis uzsilšanas laiks, pārklājiet uzgali ar nelielu daudzumu lodalvas. WELLER THERMA- BOOST sistēma ļauj strādāt standarta režīmā, veicot parastos lodēšanas darbus, un THERMA BOOST režīmā, kad jāuzkarsē instruments vai jārada temperatūras slodze. Lai, strādājot THERMA BOOST režīmā, pasargātu pistoli no pārkaršanas, vadības kontūrs pēc 45 sekundēm instrumentu pārslēdz atpakaļ standarta režīmā. THERMA BOOST režīms paredzēts tam, lai nepieciešamības gadījumos, pievadot papildu strāvu, varētu strauji sakarsēt instrumentu. Šo režīmu paredzēts izmantot impulsa režīmā. Zaļais un sarkanais indikators instrumenta aizmugurē norāda uz dažādām darba stadijām, kas aprakstītas turpmākajā tabulā.

Palaidēja stāvoklis	Zaļā gaisma	Sarkanā gaisma	Rezultāts
Instruments ir pievienots, nav iedarbināts palaidējs	Ieslēgt	Izslēgt	Lodāmurs darbojas 30 W standarta režīmā.
Instruments ir pievienots, nav iedarbināts palaidējs	Ieslēgt	Ieslēgt	Lodāmurs darbojas 130 W THERMA BOOST režīmā.
Instruments ir pievienots, palaidējs iedarbināts uz 45 sek. vai ilgāk.	Ieslēgt	Izslēgt	Kontūrs pārslēdz instrumentu uz 30 W standarta režīmu.
		Atlaidiet palaidēja mēlīti un ļaujiet uzgalim atdzist līdz standarta režīma līmenim. Apmēram 45 sekunžu laikā instrumentam jāatdziest līdz normālai darba temperatūrai, iekams palaidējs varēs aktivēt 130 W Therma boost režīmu. Pēc Therma boost režīma pirmās aktivēšanas nākamie cikli ilgs 8 sekundes	

4. Ieteikumi

WELLER THERMA BOOST karsējamo instrumentu piegādā ar dažādiem uzgaļiem visdaudzveidīgākajam pielietojumam, tādejādi paplašinot šī unikālā instrumenta multifunkcionalitāti.



5. Drošības instrukcijas

Lai neapdraudētu darbinieku veselību un nepieļautu elektrošoku, ievainojumus vai aizdegšanos, jāievēro turpmāk sniegtie drošības noteikumi.
Barošanas kabeli drīkst pievienot tikai šim nolūkam paredzētam kontaktam vai adapterim.
Lodēšanas ierīci darbiniet tikai ar norādītā sprieguma strāvu.
Neizmantojiet lodēšanas ierīci mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
Izmantojiet tikai tos piederumus, kas norādīti lietošanas instrukcijas piederumu sarakstā.
Pēc izslēgšanas vai noņemšanas lodēšanas uzgalim/karsēšanas stienim nepieciešams zināms laiks, lai atdzistu.
Sargieties no elektrošoka.
Nepieskarieties iezemētiem priekšmetiem.
Nekad nestrādājiet ar daļām, kurām pievadīta strāva.
Darba zonā aizliegts atrasties bērniem un citām nepiederošām personām.
Uzglabājiet lodēšanas instrumentu drošā vietā.
Aizsargājiet sevi no lodalvas šļakstiem.
Uzvelciet piemērotu aizsargtērpu. Lietojiet acu aizsardzības ierīces.
Nekad nepārnēsājiet lodēšanas instumentu, turot aiz kabeļa. Nekad neraujiet aiz kabeļa, lai atvienotu kontaktdakšu no kontakta.
Izvairieties no netīšas instrumenta ieslēgšanas.
Lodēšanas instrumentu drīkst darbināt tikai tad, ja tas ir perfektā darba kartībā. Bojātās daļas nekavējoties jāremontē vai jānomaina.
Izmantojiet tikai oriģinālās WELLER rezerves daļas.